



CV/ZH Super

Drukboiler

Chauffe-eau à pression

Warmwasserspeicher

Gebruikers- en installatiehandleiding
Manuel d'utilisation et d'installation
Betriebs- und Installationsanleitung

De Inventum boiler

Met de aanschaf van deze boiler verschaft u zich een veilig en vertrouwd kwaliteitsproduct. De Inventum boiler levert uit voorraad warm water van een constante temperatuur. Een grote tapsnelheid zonder hinderlijke temperatuur verschillen biedt u een hoog warmwatercomfort.

Alle Inventum boilers voldoen aan de zwaarste kwaliteitseisen, ook waar het gaat om energieverbruik. Zo wordt hoogwaardig CFK-vrij materiaal gebruikt voor de isolatie van de boilers. Hierdoor wordt energieverlies tot een minimum beperkt.

Verklaring van overeenstemming

Inventum bv is een ISO 9001-gecertificeerde onderneming. Inventum bv verklaart dat de aan de voorzijde vermelde boiler in overeenstemming is met:

Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG
EMC-richtlijn 89/336/EEG

Geharmoniseerde normen:

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50082-1
EN 55014
EN 61000-3-3
EN 61000-4-5

Houten, 1 juli 2010

Chauffe-eau Inventum

En achetant ce chauffe-eau, vous avez acquis un produit de qualité, sûr et fiable. Le chauffe-eau Inventum vous fournit de l'eau chaude, à une température constante. Le confort est élevé: l'eau chaude, stockée dans une cuve, rapidement et sans différences de température incommodes.

Tous les chauffe-eau Inventum satisfont aux normes les plus sévères en matière de qualité, cela également pour ce qui est de la consommation énergétique. C'est ainsi que, pour isoler les chauffe-eau, nous utilisons des matériaux de qualité supérieure, exempts de CFC. Nous sommes en mesure, de la sorte, de limiter autant que possible les pertes d'énergie.

Déclaration de conformité

Inventum bv est une société certifiée ISO 9001. Inventum bv déclare que le chauffe-eau mentionné sur la page de couverture est conforme aux directives et normes suivantes:

Directive relative à la basse tension 73/23/CEE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) 89/336/CEE

Normes harmonisées:

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50082-1
EN 55014
EN 61000-3-3
EN 61000-4-5

Houten, le 1er juillet 2010

Inventum Warmwasserspeicher

Mit dem Kauf dieses Warmwasserspeichers haben Sie sich für ein sicheres und zuverlässiges Qualitätsergebnis entschieden. Der Inventum Warmwasserspeicher liefert Warmwasser mit einer gleichbleibenden Temperatur aus dem im Gerät vorhandenen Warmwasservorrat. Die hohe Entnahmegeschwindigkeit ohne störende Temperaturschwankungen bietet Ihnen einen hohen Warmwasserkomfort.

Alle Inventum Warmwasserspeicher erfüllen strengste Qualitätsanforderungen, auch hinsichtlich des Energieverbrauchs. So wird z.B. für die Isolierung der Warmwasserspeicher hochwertiges FCKW-freies Material verwendet. Dadurch wird der Energieverlust auf ein Mindestmaß begrenzt.

Konformitätserklärung

Inventum bv ist ein gemäß ISO-9001 zertifiziertes Unternehmen. Inventum bv erklärt, daß der an der Vorderseite genannte Warmwasserspeicher folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEG
EMC-Richtlinie 89/336/EEG

Harmonisierte Normen:

EN 60335-1
EN 60335-2-21
EN 50082-1
EN 55014
EN 61000-3-3
EN 61000-4-5

Houten, den 1. Juli 2010

© 2010

Niets uit deze handleiding mag worden vervoelvoudigd en/of openbaar worden gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande toestemming van Inventum bv. Dit geldt ook voor de bijbehorende illustraties.

Aucune partie du présent mode d'emploi ne doit être reproduite et/ou publiée, sous la forme d'imprimés, de photocopies, de microfilms ou par quelque autre procédé que ce soit, sans le consentement préalable de la société Inventum bv. Cette interdiction s'applique également aux illustrations accompagnant ce document.

Ohne die vorherige Einwilligung von Inventum bv darf diese Anleitung weder ganz noch auszugsweise durch Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf andere Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt gleichfalls für die dazugehörigen Abbildungen.

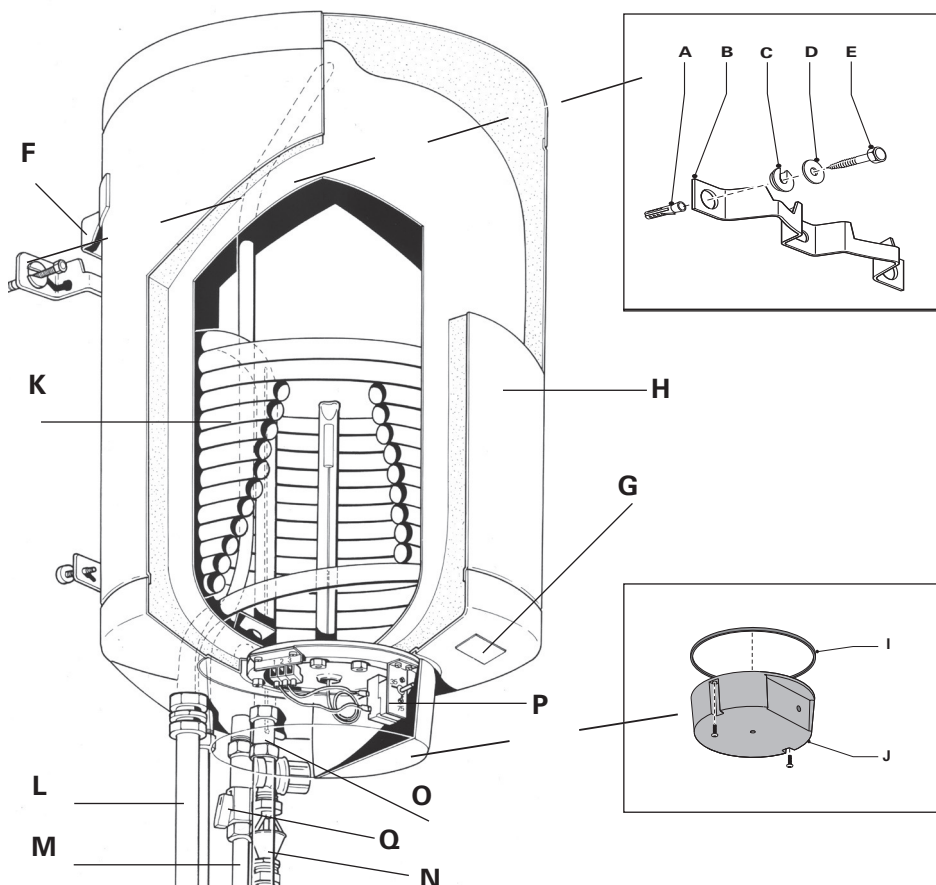


Fig. 1 Hoofdcomponenten

Fig. 1 Composants principaux

Abb. 1 Hauptbauteile

- A Muurplug
- B Muurbeugel
- C Kunststof stelschijf
- D Sluitering
- E Houdraadbout
- F Ophangbeugel
- G Typeplaat
- H Boiler
- I Afdichtprofiel
- J Afsluitkap
- K Warmtewisselaar
- L Retour CV-water
- M Aanvoer sanitairwater
- N Aanvoer CV-water
- O Ontluchtingskoppeling
- P Thermostaat
- Q Inlaatcombinatie

- A Cheville
- B Etrier mural
- C Disque de réglage en matière synthétique
- D Bague d'étanchéité
- E Boulon à tête sphérique
- F Etrier de fixation
- G Plaque signalétique
- H Chauffe-eau
- I Profilé d'étanchéité
- J Couvercle
- K Échangeur thermique
- L D'évacuation de la chaudière
- M Raccordement d'eau froide
- N D'adduction de la chaudière
- O Purgeur
- P Thermostat
- Q Groupe de sécurité

- A Wanddübel
- B Wandbügel
- C Einstellscheibe aus kunststoff
- D Schließring
- E Schlüsselschrauben
- F Aufhängebügel
- G Typenschild
- H Warmwassergerät
- I Dichtungsprofil
- J Abdeckung
- K Wärmeaustauscher
- L ZH-wasserrücklauf
- M Sanitärwasserzulauf
- N ZH-wasserzulauf
- O Entlüftungsverbindung
- P Thermostat
- Q Sicherheitsgruppe

Inhoudsopgave

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1	Gebruik van de handleiding	nl - 4
1.1	Gebruik volgens bestemming	nl - 4
1.2	Garantie	nl - 4
1.3	Aansprakelijkheid	nl - 4
2	Beschrijving	nl - 5
2.1	Hoofdcomponenten	nl - 5
2.2	Productidentificatie	nl - 5
2.3	Keurmerken	nl - 5
2.4	Principewerking	nl - 5
3	Bediening en gebruik	nl - 6
3.1	Bediening	nl - 6
3.2	In en buiten bedrijf stellen	nl - 6
3.3	Controle op werking	nl - 6
3.4	Werkzaamheden aan waterleiding	nl - 6
3.5	Water- en energiebesparing	nl - 6
4	Onderhoud	nl - 7
4.1	Schoonmaken	nl - 7
4.2	Inlaatcombinatie	nl - 7
5	Storingen	nl - 8
	Storingstabel	nl - 7
6	Einde levensduur	nl - 8

INSTALLATIEHANDLEIDING

7	Opslag en transport	nl - 8
7.1	Inhoud van de verpakking	nl - 8
7.2	Verpakking en het milieu	nl - 8
8	Technische specificaties	nl - 9
9	Installatie-voorbereiding	nl - 10
9.1	Plaatselijke installatievoorschriften	nl - 10
9.2	Installatievoorwaarden	nl - 10
9.3	Aansluitvoorwaarden	nl - 10
9.4	Te gebruiken toebehoren (niet meegeleverd)	nl - 10
10	Installatie	nl - 10
10.1	Montage boiler	nl - 10
10.2	Aansluitingen waterleiding	nl - 10
10.3	Aansluiting afvoerleiding	nl - 10
10.4	CV-installatie	nl - 11
10.5	Boiler vullen	nl - 11
10.6	Aansluiting elektriciteit	nl - 11
11	In en buiten bedrijf stellen	nl - 11
11.1	Algemeen	nl - 11
11.2	In bedrijf stellen	nl - 11
11.3	Controle op werking	nl - 11
11.4	Buiten bedrijf stellen	nl - 11
11.5	Boiler legen	nl - 11

1.1 Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk voor de gebruiker en de installateur. Met deze handleiding is de aan de voorzijde vermelde boiler op veilige wijze te installeren, te gebruiken en te onderhouden. Bewaar de handleiding bij de boiler. Het eerste gedeelte is bedoeld voor zowel de gebruiker als de installateur. Het tweede gedeelte is uitsluitend bedoeld voor de installateur. Lees het voor u bedoelde gedeelte van de handleiding aandachtig door. De gebruiker wordt erop gewezen zich te laten informeren door de installateur over het veilig gebruik van de boiler.

In de handleiding worden de volgende pictogrammen en symbolen gebruikt:



Let op!



Installateur

- Actie

Deze handleiding is door Inventum bv met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. Inventum bv behoudt zich, in verband met voortdurende productinnovatie, te allen tijde het recht voor om zonder voorafgaande mededeling de specificaties te wijzigen.

1.1 Gebruik volgens bestemming

Deze boiler is geschikt voor het onder druk opslaan en verwarmen van drinkwater. De boiler dient te worden aangesloten op een waterleidingnet met een waterdruk van ten hoogste 700 kPa (7 bar). Elk ander of verdergaand gebruik is niet conform de bestemming. Installeer en gebruik de boiler uitsluitend in technisch perfecte conditie.

1.2 Garantie

Deze boiler is met grote zorg vervaardigd en wordt door ons gegarandeerd op alle materiaal- en/of constructiefouten.

Garantieverlening

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust in eerste instantie bij de installateur/leverancier waar de boiler is gekocht. Raadpleeg dan ook altijd eerst uw installateur/leverancier.

Garantie termijn

- 5 jaar* op de koperen binnenketel (zonder toebehoren)
- 2 jaar* garantie op de overige onderdelen.

* gerekend vanaf de datum van aankoop

Garantievoorwaarden

- Bij aanspraak op garantie moet het type- en serienummer van de boiler vermeld worden
- De aankoopnota met vermelding van de aankoopdatum dient te kunnen worden overlegd
- De garantie geldt alleen voor materiaal- en constructiefouten (e.e.a. ter beoordeling van de fabrikant)
- De boiler mag uitsluitend volgens de installatie- en bedieningshandleiding zijn geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden
- De boiler mag constructief geen wijzigingen of aanpassingen hebben ondergaan
- Het defect mag geen gevolg zijn van droogkoken, te hard of te agressief drinkwater, agressieve (vloei-)stoffen, dampen of gassen en in- of uitwendige corrosie of kalkafzetting
- Het defect mag geen gevolg zijn van eigen schuld, nalatigheid of onoordeelkundig gebruik

Garantie uitsluiting

- Arbeidsloon
- Voorrijkosten
- Verzendkosten
- Administratiekosten
- Transportschade
- Secundaire schade zoals brandschade, bedrijfsschade, waterschade en lichamelijk letsel

Service

Meldt u zich altijd bij de plaatselijk installateur of verkooppunt wanneer u problemen heeft met de installatie en/of de bediening van de boiler. Voor het nabestellen van onderdelen kunt u daar eveneens terecht. Inventum heeft een eigen servicedienst waar de installateur een beroep op kan doen tegen bovengenoemde voorwaarden.

N.B.

Het defect van een of meerdere onderdelen rechtvaardigt in geen enkel geval de vervanging of terugzending van de volledige boiler. Alle Inventum onderdelen zijn op korte termijn te verkrijgen.

1.3 Aansprakelijkheid

Inventum bv of uw installateur/leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of lichamelijk letsel van welke aard dan ook ontstaan door:

- het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding;
- onvoorzichtigheid tijdens het installeren, gebruiken, onderhouden en repareren van deze boiler;
- gebruik niet conform de bestemming;
- het toepassen van onderdelen welke niet door de fabrikant zijn geleverd;
- gevolgschade door lekkage.

2 Beschrijving

Deze boiler is ontworpen voor het opslaan en verwarmen van drinkwater. In de boiler bevindt zich een geïsoleerde binnenketel die, afhankelijk van het type, 50 tot 150 liter water kan bevatten. De boiler is bestemd voor indirecte verwarming door een individuele centrale verwarmingsketel. Via de warm- en koudwateraansluiting kan de boiler opgenomen worden in een waterleidingnet.

2.1 Hoofdcomponenten

De hoofdcomponenten worden weergegeven in fig. 1 op pagina 2

2.2 Productidentificatie

De typeplaat bevat de volgende gegevens:

- productnaam
- typenummer
- serienummer
- inhoud [L]
- keurmerken
- werkdruk [kPa of bar]
- bestendigheid tegen vocht

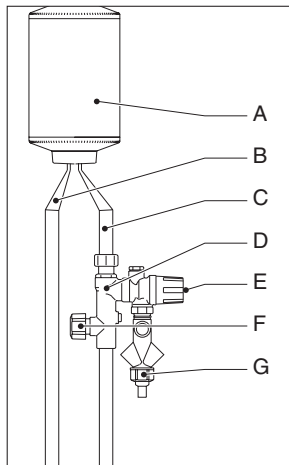


Fig. 2 Principewerking tapwaterinstallatie

- A Boiler
- B Warmwaterleiding
- C Koudwaterleiding
- D Inlaatcombinatie
- E Ontlastklep
- F Stopkraan
- G Trechter

2.3 Keurmerken

Eén of meer van de volgende keurmerken vindt u op de typeplaat:

- CE
- KEMA
- CEBEC
- VDE
- NF

2.4 Principewerking

Koud leidingwater stroomt via de inlaatcombinatie in de boiler. Een thermostaat en een verwarmingsbron zorgen ervoor dat het water tot de ingestelde temperatuur wordt verwarmd. In dit geval bestaat de verwarmingsbron uit een individuele centrale verwarmingsketel die het water in de boiler indirect verwarmd via een in de boiler ingebouwde warmtewisselaar. Een boilerregeling* regelt of het water naar de boiler of naar de radiatoren gestuurd wordt. De boiler heeft hierbij altijd voorrang. Als de boiler volledig is opgewarmd, schakelt de boilerregeling automatisch over op het "huis". Na verbruik van de voorraad blijft de boiler in staat om onbeperkt warm water te leveren door het grote vermogen van de warmtewisselaar. Bij het verwarmen zet het water uit, waardoor de druk in de boiler stijgt. Deze overdruk wordt begrensd door de ontlastklep van de inlaatcombinatie.

** De meeste HR ketels zijn uitgerust met een ingebouwde boilerregeling. In alle andere gevallen dient er 1 geplaatst te worden (bijv. Inventum type CDC (Cervax BC 130))*

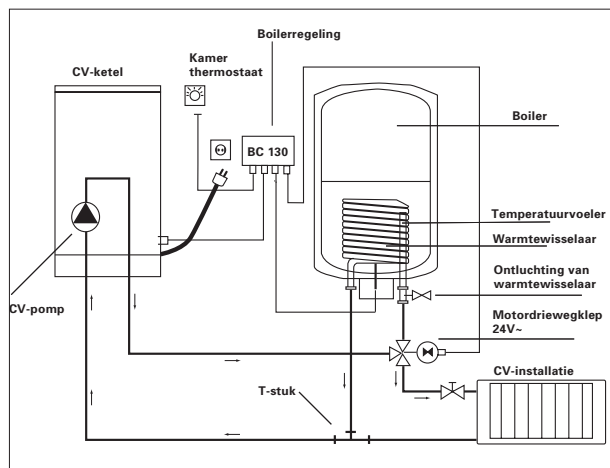


Fig. 2.1 Principewerking CV-installatie met Cervax Multicontrol

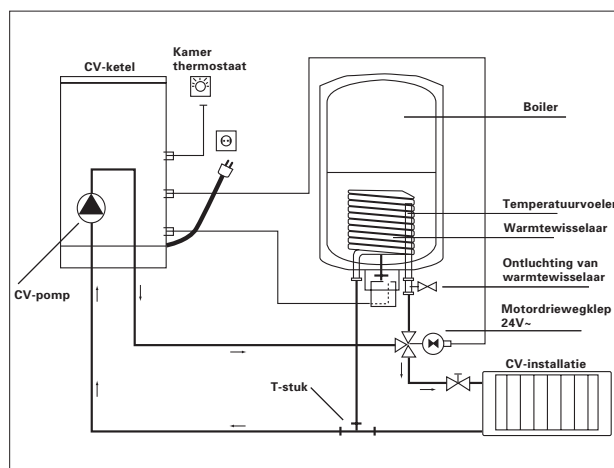


Fig. 2.2 *Principewerking CV-installatie met ingebouwde boilerregeling*

3 Bediening en gebruik

Deze boiler is leverbaar in verschillende uitvoeringen. De CV 50 super, de CV 80 Super en de CV 100 super zijn er alleen met een 30 kW warmtewisselaar. CV 120 Super en de CV 150 super zijn er daarnaast ook met een 40 kW warmtewisselaar. Boilers met een 30 kW warmtewisselaar zijn bestemd voor CV-ketels tot 30 kW. Boilers met een 40 kW warmtewisselaar zijn bestemd voor CV-ketels van 30 tot 40 kW.

3.1 Bediening

De temperatuur van de boiler is traploos instelbaar tussen 36 en 74°C (zie ook "Legionellapreventie" pag. 8). Dit mag uitsluitend door een erkend installateur worden gedaan. De thermostaat bevindt zich in de afsluitkap van de boiler. De temperatuur dient altijd minimaal 20K lager te zijn dan de temperatuur van de CV-ketel.

3.2 In en buiten bedrijf stellen

Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de CV-ketel of van de boilerregeling.

3.3 Controle op werking

De boiler verwarmt het water als uit de ontlastklep expansiewater druppelt. Voor afleesmogelijkheden raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CV-ketel of van de boilerregeling.

3.4 Werkzaamheden aan waterleiding

Indien de waterdruk wegvalt, bijvoorbeeld door werkzaamheden aan het waterleidingnet, handelt u als volgt:

- Sluit de stopkraan van de inlaatcombinatie (fig.2).

Zodra de waterdruk weer aanwezig is:

- Open de stopkraan van de inlaatcombinatie.
- Open een koudwaterkraan dichtbij de hoofdkraan.
- Sluit deze kraan zodra het water helder blijft.

3.5 Water- en energiebesparing

Door verstandig met (warm-)water om te gaan spaart u het milieu en verlaagt u uw water- en energierekening.

Een spaardouchekop bijvoorbeeld levert een gemiddelde besparing van 7500 liter warm water per persoon per jaar. Met de toepassing van waterbesparende kranen is een gemiddelde besparing van 1000 liter per persoon per jaar mogelijk. Thermostatische mengkranen dragen bij aan het veilig gebruik van warm water, verhogen het comfort en reduceren het warm watergebruik.

4 Onderhoud



Laat uw boiler jaarlijks ontkalken als u in een gebied woont met hard water (hoger dan 12 °dH).

Aanbevolen wordt een servicecontract met een erkend installateur af te sluiten zodat de boiler regelmatig gecontroleerd wordt. Hiermee verzekert u zich van een veilige en bedrijfszekere werking. Als u de boiler huurt of leest, dan is het onderhoud in het algemeen geregeld via het contract. Voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die buiten het bestek van de gebruikers handleiding vallen, gelieve contact op te nemen met een erkend installateur. Deze is altijd bereid u te helpen.

4.1 Schoonmaken

De buitenzijde van de boiler is met een zachte doek en een niet-agressief huishoudmiddel schoon te maken.

4.2 Inlaatcombinatie

Controleer regelmatig of de ontlastklep (fig. 2) ongehinderd expansiewater uit de boiler afvoert. Om kalkafzetting in de ontlastklep te voorkomen, dient u deze regelmatig te bedienen.



Het druppelen van het expansiewater uit de ontlastklep mag **nooit** worden verhinderd. Als het druppelen wordt verhinderd, kan er ontoelaatbare drukopbouw in de boiler plaats vinden.

STORING	VERKLARING	HANDEL ALS VOLGT
(Te) koud water	- Thermostaat te laag ingesteld	• Verstel de thermostaat*
	- Warmwaterleiding (te) lang en/of niet geïsoleerd	• Isoleer de warmwaterleiding
Te heet water	- Thermostaat te hoog ingesteld	• Verstel de thermostaat*
Te weinig water	- Waterdruk te laag	• Controleer of de koudwaterkranen hetzelfde probleem hebben • neem contact op met het waterleidingbedrijf als dit zo is
	- Stopkraan niet goed open	• Open stopkraan volledig
Ontlastklep lekt constant	- Waterleidingdruk is te hoog	• Plaats een reduceerventiel voor de inlaatcombinatie
	- Ontlastklep sluit niet goed	• Bedien ontlastklep enkele malen
Boiler lekt	- Waterleidingen niet goed aangesloten op de boiler <i>of</i> - Pakking lekt <i>of</i> - Binnenketel lekt	• Sluit de stopkraan • Open een warmwaterkraan om de druk in de boiler op te heffen • Vang het lekwater op • Waarschuw uw installateur
Boiler maakt kookgeluiden	- Kalkafzetting in de boiler	• Waarschuw uw installateur

Tabel 1: Storingstabel

* *alleen door installateur*

5 Storingen

Een Inventum boiler is een bijzonder betrouwbare boiler. Indien er zich onverhoopt toch storingen voordoen, volg dan de storingstabel (tabel 1).

WAARSCHUW UW INSTALLATEUR ALS DE STORING NIET MET DE VOORGESCHREVEN HANDELING KAN WORDEN OPGELOST!!!

Zorg dat u de volgende gegevens bij de hand heeft:

- productnaam
- typenummer
- serienummer



Ga in geen geval zelf repareren. Er ontstaat mogelijk een onveilige situatie, bovendien vervalt de garantie.

6 Einde levensduur

Alle door Inventum bv gebruikte materialen zijn vrij van stoffen die bij sloop en/of vernietiging schadelijk zijn voor het milieu.

LEGIONELLA PREVENTIE !



Bij langdurige uitschakeling van de boiler, bijvoorbeeld i.v.m. vakantie, dient U de boiler vóór het eerste gebruik volledig op te warmen (= 60 °C) i.v.m. legionella preventie. Voor het eerste gebruik na langdurige stilstand is het raadzaam de leidingen door te spoelen gedurende 1 minuut en hierbij het gebruik van de douchekop te vermijden.

WAARSCHUWING!



Bij boilers ingesteld op een hoge temperatuur bestaat de kans op verbrandingsgevaar (met name voor kinderen). Wij adviseren de toepassing vaneen thermostatische mengkraan.

INSTALLATIEHANDLEIDING

7 Opslag en transport

Het toestel dient steeds te worden opgeslagen in de originele verpakking van de fabrikant. Alle op de buitenzijde van deze verpakking gegeven aanwijzingen moeten worden opgevolgd. De opslagruimte moet droog zijn en zodanig zijn ingericht dat beschadigingen aan de verpakking worden voorkomen.

Tijdens het transport moet de originele verpakking intact blijven om het toestel te beschermen. Zet de doos zodanig in het vervoermiddel dat de doos niet kan verschuiven. Houd het toestel zo lang mogelijk in de verpakking totdat u de plaats van montage heeft bereikt.



Zet de boiler nooit rechtstreeks op de grond. Laat de boiler zo lang mogelijk in het voetstuk van de verpakking staan.

7.1 Inhoud van de verpakking

Het volgende treft u aan in de verpakking:

- Boiler
- Muurbeugel (deze bevindt zich in de polystyreen deksel van de verpakking)
- Zakje met bevestigingsmateriaal
- Handleiding
- Ontluchtingsset

7.2 Verpakking en het milieu

Om het milieu te sparen moet u:

- Het karton en polystyreen elementen afzonderlijk bij een plaatselijk verzamelpunt in leveren t.b.v. hergebruik.
- De bandages en overige verpakkingsresten bij het reguliere afval voegen.

8 Technische specificaties

Voor technische specificaties van deze boiler verwijzen wij u naar:

- de typeplaat (fig. 1)
- de maatschets (fig. 3)
- de tabel met opwarmtijden (tabel 2)

Type	Inhoud L	Vermogen kW	Opwarmtijd tot 65 °C uren:min
CV 50 Super	50	29	0:07
CV 80 Super	80	29	0:10
CV 100 Super	100	29	0:13
CV 120 Super	120	29	0:16
CV 120 Super	120	40	0:12
CV 150 Super	150	29	0:19
CV 150 Super	150	40	0:15

Tabel 2: Opwarmtijden

Aansluitingen

Koudwater: G 1/2" 15 mm knel
Warmwater: G 1/2" 15 mm knel

CV aanvoer Ø 22 uitw. (bij 40 kW Ø 28 uitw.)
CV retour Ø 22 uitw. (bij 40 kW Ø 28 uitw.)

Ontluchtingsset: Ø 22 knel x Ø 22 knel
(bij 40 kW Ø 28 knel x Ø 28 knel)

Specificaties

Max. werkdruk waterzijdig: 8 bar

Max. werkdruk CV-zijdig: 8 bar

Temperatuurregelaar

Toepasbaar voor: 250 V~, resp. 24 V~,
max. 16 A

Fabrieksinstelling: ca. 60 °C

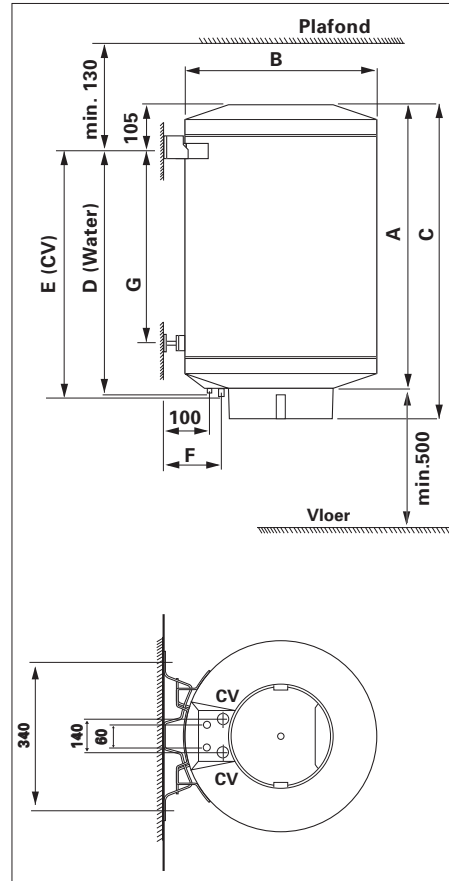
Instelbaar tussen: 36 °C en 76 °C

Schakeldifferentie: ca. 4K

Weerstand Warmtewisselaar:

Bij 1000 l/h: 0,2 bar

Bij 1500 l/h: 0,5 bar



Inhoud	50	80	100	120	150	L
A	650	788	931	1088	1278	mm
B	430	485	485	485	485	mm
C	720	858	1001	1158	1348	mm
D	555	705	850	1005	1195	mm
E	570	715	860	1015	1205	mm
F	130	160	160	160	160	mm
G	426	570	713	870	1060	mm
*	25	32	38	46	57	kg
**	75	112	108	166	207	kg

* Gewicht leeg

** Gewicht vol

Fig. 3 Maatschets



9 Installatievoorbereiding

9.1 Plaatselijke installatievoorschriften

Bij het installeren van de boiler dient u de ter plaatse geldende installatievoorschriften van o.m. elektriciteits- en waterleidingbedrijf in acht te nemen.

9.2 Installatievoorwaarden

Bepaal aan de hand van de afmetingen van het toestel (fig. 3), de CV-ketel en het meest gebruikte tappunt de plaats waar de boiler opgesteld gaat worden. Houd daarbij rekening met de volgende punten:

- Boiler, inlaatcombinatie, water- en afvoerleidingen bevinden zich in een vorstvrije ruimte.
- De wand of de vloer is vlak en kan het gewicht van de boiler met inhoud dragen.
- Rond het toestel is voldoende ruimte voor service en onderhoud.
- CV-installatie volgens fig. 2.1 (met Cenvax boilerregeling) of volgens fig. 2.2 (met ingebouwde boilerregeling).
- Korte verbindingsleidingen naar het meest gebruikte warmwater tappunt (= minimale afkoel- en waterverliezen).
- De interne bedrading van de CV-ketel mag niet gewijzigd worden.
- De motordriewegklep mag in alle standen gemonteerd worden **behalve met de motor naar beneden**.
- Bij de vermelde boilerregeling is de motordriewegklep zonder elektrische bekrachtiging in de CV-stand geopend.

9.3 Aansluitvoorwaarden

- Waterleidingen zijn aanwezig of kunnen worden aangelegd.
- Tussen de inlaatcombinatie en de boiler mag nooit een afsluiter worden geplaatst.
- Een vorstvrije afvoerleiding is aanwezig of kan worden aangelegd.
- Direct na de ontlastklep wordt een open trechter in de afvoerleiding opgenomen.
- Het expansiewater uit de ontlastklep wordt via de afvoerleiding onder gelijkmatig afschot naar bad, gootsteen of riool afgevoerd.

9.4 Te gebruiken toebehoren

- Voor de wand geschikte bevestigingsmaterialen: drie keilbouten (M10) of houtdraadbouten (10 x 60 mm).
- Een inlaatcombinatie* met ontlastklep waarvan de openingsdruk gelijk of lager moet zijn dan de werkdruk van de boiler en tenminste 100 kPa (1 bar) hoger dan de waterleidingdruk.
- Een reduceerventiel* indien de waterleidingdruk hoger is dan de sluitdruk van de ontlastklep.
- Een sifon indien de afvoerleiding rechtstreeks op het riool wordt aangesloten.

- Een boilerstoel*, Inventum type CDS, bij vloeropstelling.
- Buisisolatiemateriaal om de warmwaterleiding te isoleren.
- Een ontluchtingsset**, Inventum type CDO, (knel Ø 22 x knel Ø 22 bij 30 kW warmtewisselaar of knel Ø 28 x knel Ø 28 bij 40 kW).
- Driewegklep*, Inventum type CDE, 24 V motor en veerteruggang, 3/4" aansluiting.
- Boilerregeling*, Inventum type CDC (Cenvax BC 130 met voeler). Voor CV-ketels die niet zijn voorzien van een ingebouwde boilerregeling met elektrische aansluitingen voor motordriewegklep en boiler temperatuurregelaar.
- Thermostaatset, Inventum type CDT (ingebouwd).

* *Te bestellen bij Inventum bv*

** *Los meegeleverd*

10 Installatie

10.1 Montage boiler

- Bevestig met drie bouten de ophangbeugel op de vooraf bepaalde plaats.
- Verdraai de kunststof schijven zodat de muurbeugel horizontaal en verticaal wordt gesteld.
- Draai de stelschroeven in de steunbeugel.
- Hang de boiler aan de muurbeugel.
- Stel m.b.v. de stelschroeven de boiler verticaal.

10.2 Aansluitingen waterleiding (zie ook fig.2)



Gebruik bij de montage van wartels en knelkoppelingen altijd 2 steeksleutels om buiging en wringing op de leidingen en appendages te voorkomen.

- Spoel eerst alle leidingen die op de boiler worden aangesloten goed door (vooral belangrijk bij nieuwbouwwoningen).
- Sluit de hoofdkraan van de waterleiding.
- Monteer de inlaatcombinatie op de koudwateraansluiting van de boiler
- Sluit de stopkraan van de inlaatcombinatie.
- Monteer een reduceerventiel stroomop waarts van de inlaatcombinatie als de waterleidingdruk hoger is dan de sluitdruk van de inlaatcombinatie.
- Verbind de koudwaterleiding met de inlaatcombinatie of het reduceerventiel en de warmwaterleiding met de warmwateraansluiting onderaan de boiler. Gebruik hiervoor de bijgeleverde knelringen met wartelmoeren

10.3 Aansluiting afvoerleiding

- Monteer direct na de ontlastklep een open trechter in de afvoerleiding.
- Monteer een sifon op de afvoerleiding indien deze direct op het riool wordt aangesloten.



10.4 CV - installatie (zie ook fig.2.1 of 2.2)

- Bepaal de plaats van de driewegklep en het T-stuk. Houd rekening met bestaande leidingen. Bij installatie van een CV-boiler bij een reeds geïnstalleerde CV-ketel is het doorgaans het eenvoudigst om de driewegklep en het T-stuk op de plaats van een knie of bocht, zo dicht mogelijk bij de CV-ketel in de aanvoeren/of retourleiding te monteren.
- Monteer de driewegklep.
- De **bekrachtigd geopende** aansluiting van de driewegklep moet worden verbonden met een warmtewisselaar aansluiting van de boiler (Ø 22)*, eventueel met tussenvoeging van de meegeleverde ontluchtingsset (knel Ø 22 x knel Ø 22)**.
- Schuif de ontluchtingsset met de dunne buis naar boven in de rechter warmtewisselaar aansluiting tot de aanslag van de knelkoppeling.
- Verbind de overblijvende warmtewisselaar aansluiting (Ø 22)* van de boiler met behulp van een T-stuk, met de CV-leiding naar/van de CV-ketel.
- Zet de driewegklep met de bedieningshefboom in de vergrendelde stand (naar beide circuits geopend).
- Vul het CV-systeem tot de gewenste druk.

* bij 40 kW: Ø 28 mm

** bij 40 kW: Ø 28 knel x Ø 28 knel

10.5 Boiler vullen

- Open de warmwaterkraan.
- Open de stopkraan van de inlaatcombinatie
- Open de hoofdkraan van de waterleiding.
- Laat de boiler goed doorstromen.
- Verwijder de afsluitkap en controleer de installatie op lekkage.
- Isoleer de warmwaterleiding.

10.6 Aansluitingen elektriciteit

Zie ook fig. 2, 2.1 en 2.2 (voor zover van toepassing). Zie tevens het CV-ketel of het Cenvax installatievoorschrift (voor zover van toepassing). Voor CV-ketels met ingebouwde boilerregeling is de thermostaatset reeds voorgeïnstalleerd.

11 In en buiten bedrijf stellen

11.1 Algemeen

- Stel de CV-ketel thermostaat op 90 °C of tenminste 20 K hoger dan de boilerthermostaat (standaard afgesteld op 60 °C) voor voldoende warmteoverdracht.
- Steek de CV-ketel contactstop in de wandcontactdoos (boilerregeling ingebouwd), of in de boilerregeling, of in de tussensteker hiervan.

- Controleer of de CV-ketel in bedrijf komt en de boiler aanwarmt (ketel eventueel aansteken).
- Zonodig nog extra ontluchten!
- Controleer of de expansieafvoer werkt (druppelen uit de inlaatcombinatie).
- Controleer tijdens de eerste boiler aanwarming de keteltemperatuur.
- De afstelling van de CV-ketel thermostaat en de boiler thermostaat zijn correct indien de boiler thermostaat de aanwarming onderbreekt vóór of tijdens het eerste nadraaien van de pompschakeling.
- Afhankelijk van de massa (soortelijke warmte) van de CV-ketel en de waterinhoud hiervan, vindt in de nadraaitijd een aanzienlijke naverwarming van de boiler plaats.

11.2 In bedrijf stellen

- Controleer of de boiler geheel gevuld is met water en de installatie lekvrij is.



De boiler moet na het installeren en het vullen met water binnen drie maanden in bedrijf worden gesteld om goede werking te garanderen.

11.3 Controle op werking

Na het in bedrijf stellen van het toestel dient u de volgende punten te controleren:

- Het druppelen van expansiewater uit de ontlastklep. Dit is noodzakelijk om te hoge druk in de boiler tijdens het opwarmen te voorkomen
- De gehele installatie op lekkage, ook 30 minuten na inbedrijfname.

11.4 Buiten bedrijf stellen

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CV-ketel of van de boilerregeling. De hoofdkraan van de waterleiding kan open blijven.

11.5 Boiler legen

- Schakel de boiler uit. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de CV-ketel of van de boilerregeling.
- Tap een aantal liters af uit een warm waterkraan.
- Sluit de hoofdkraan van de waterleiding.
- Sluit de stopkraan van de inlaatcombinatie.
- Open een warmwaterkraan en sluit deze als er geen warm water meer uitkomt.
- Neem maatregelen om eventueel lek water op te vangen.
- Schroef de inlaatcombinatie los van de boiler.
- Sluit een aftapslang aan op de koudwater aansluiting van de boiler en leg het uiteinde van de slang op een plaats waar het water goed afgevoerd kan worden
- Open een warmwaterkraan of draai de wartel van de warmwateraansluiting los.



Table de matière**MANUEL UTILISATEUR**

1	Utilisation du manuel	fr - 4
1.1	Utilisation conforme à la conception prévue	fr - 4
1.2	Garantie	fr - 4
1.3	Responsabilité	fr - 4
2	Description	fr - 5
2.1	Composants principaux	fr - 5
2.2	Identification du produit	fr - 5
2.3	Labels de qualité	fr - 5
2.4	Fonctionnement	fr - 5
3	Commande et utilisation	fr - 6
3.1	Commande	fr - 6
3.2	Mise en service/mise hors service	fr - 6
3.3	Contrôle du fonctionnement	fr - 6
3.4	Travaux sur le réseau de distribution d'eau	fr - 6
3.5	Economies d'eau et d'énergie	fr - 6
4	Entretien	fr - 7
4.1	Nettoyage	fr - 7
4.2	Groupe de sécurité	fr - 7
5	Pannes	fr - 8
	tableau des pannes	fr - 7
6	Longévité	fr - 8

MANUEL D'INSTALLATION

7	Entreposage et transport	fr - 8
7.1	Contenu de l'emballage	fr - 8
7.2	Emballage et environnement	fr - 8
8	Spécifications techniques	fr - 9
9	Préparation à l'installation	fr - 9
9.1	Prescriptions locales en matière d'installation	fr - 9
9.2	Conditions relatives à l'installation	fr - 9
9.3	Conditions relatives aux raccordements	fr - 10
9.4	Accessoires à utiliser	fr - 10
10	Installation	fr - 10
10.1	Montage du chauffe-eau	fr - 10
10.2	Raccordements du conduit d'eau	fr - 10
10.3	Raccordement du conduit d'évacuation	fr - 10
10.4	Installation du chauffe-eau à une chaudière	fr - 10
10.5	Remplissage du chauffe-eau	fr - 11
10.6	Branchements électriques	fr - 11
11	Mise en service/mise hors service	fr - 11
11.1	Généralités	fr - 11
11.2	Mise en service	fr - 11
11.3	Contrôle du fonctionnement	fr - 11
11.4	Mise hors service	fr - 11
11.5	Vidange du chauffe-eau	fr - 11

1 Utilisation du manuel

Ce manuel est destiné à l'utilisateur et à l'installateur. Il permet d'installer, d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité le chauffe-eau mentionné sur la page de couverture. Le manuel doit être conservé auprès du chauffe-eau. La première partie est destinée aussi bien à l'utilisateur qu'à l'installateur. La deuxième partie est réservée à l'installateur. Lisez attentivement la partie du manuel qui vous concerne. Il revient à l'utilisateur de demander à l'installateur des informations relativement à l'utilisation du chauffe-eau en toute sécurité.

Le manuel fait usage des pictogrammes et des symboles suivants:



Attention!



Installateur

• Action

Ce manuel a été rédigé par Inventum bv avec le plus grand soin possible. Toute fois, aucun droit ne pourra être tiré de ce document. La société Inventum bv se réserve le droit de modifier les spécifications du produit, en tout temps, sans notification préalable, afin d'appliquer les améliorations constamment recherchées.

1.1 Utilisation conforme à la conception prévue

Ce chauffe-eau est conçu pour stocker et chauffer de l'eau potable, sous pression. Le chauffe-eau doit être raccordé à un réseau de distribution d'eau d'une pression maximale de 700 kPa (7 bars). Toute autre utilisation sort de la conception prévue de l'appareil. Le chauffe-eau ne doit être installé et utilisé que s'il se trouve en parfait état technique.

1.2 Garantie

Ce chauffe-eau a été fabriqué avec le plus grand soin et est garanti contre tous les défauts de matériel et/ou de fabrication.

Attribution de garantie

La garantie repose en premier lieu auprès de l'installateur ou du fournisseur où le chauffe-eau a été acheté. Prenez donc toujours d'abord contact avec votre installateur ou votre fournisseur.

Durée de la garantie

- 5* ans sur le chaudron intérieur en cuivre (sans accessoires)
 - 2* ans sur les autres pièces
- *à partir de la date d'achat*

Conditions de garantie

- Le modèle et le numéro de série du chauffe-eau doivent toujours être mentionnés en cas de revendication de la garantie
- La facture d'achat avec mention de la date d'achat doit pouvoir être présentée
- La garantie ne s'applique qu'aux défauts de matériel et de fabrication (soumis à l'appréciation du fabricant)
- Le chauffe-eau ne peut être installé, utilisé et entretenu que suivant le mode d'installation et le mode d'emploi
- Le chauffe-eau ne peut pas avoir subi de modifications ou d'ajustements quant à la fabrication
- Le défaut ne peut être la conséquence de surchauffe à sec, d'eau potable trop dure ou trop agressive, de substances (liquides) agressives, de vapeurs ou de gaz et de corrosion interne ou externe ou de dépôt de calcaire
- Le défaut ne peut pas être dû à une faute personnelle, à une négligence ou une mauvaise utilisation

Sont exclus de la garantie

- La main d'œuvre
- Les frais de déplacement
- Les frais d'envoi
- Les frais d'administration
- Les dommages causés par le transport
- Les dommages secondaires tels que les dégâts causés par l'incendie, les dommages commerciaux, les dégâts causés par les eaux et les blessures corporelles

Service

Si vous avez des problèmes lors de l'installation et/ou l'utilisation du chauffe-eau, allez toujours chez l'installateur ou au point de vente local. Adressez-vous également à cette personne pour toutes vos commandes supplémentaires de pièces de rechange. Inventum dispose de son propre service après-vente que l'installateur pourra contacter aux conditions indiquées ci-dessus.

N.B.

Tout défaut à une ou plusieurs pièces ne justifie en aucun cas le remplacement ou le renvoi du chauffe-eau complet. Toutes les pièces de rechange Inventum sont disponibles à court terme.

1.3 Responsabilité

Inventum bv ou l'installateur/le fournisseur rejette toute responsabilité relativement à des dommages matériels ou corporels, de quelque nature que ce soit, provoqués par:

- le non-respect des instructions présentées dans ce manuel;
- la négligence lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et des réparations du chauffe-eau;
- une utilisation non conforme à la conception prévue;
- l'utilisation de pièces qui n'ont pas été fournies par le fabricant;
- des fuites.

2 Description

Ce chauffe-eau est conçu pour stocker et chauffer de l'eau potable. C'est un chauffe-eau pour le réchauffage indirect par une chaudière individuelle. Le chauffe-eau comprend une cuve isolée qui, selon l'exécution, a une capacité de 50 à 150 litres d'eau. Une source de chauffage incorporée permet de chauffer l'eau. Le chauffe-eau peut être raccordé au réseau de distribution d'eau, par l'intermédiaire des raccords d'eau froide et d'eau chaude.

2.1 Composants principaux

Les composants principaux sont représentés sur la fig. 1 aux p.2

2.2 Identification du produit

La plaque signalétique présente les informations suivantes:

- nom du produit
- numéro de type
- numéro de série
- capacité [L]
- labels de qualité
- pression de service [kPa ou bar]
- résistance à l'humidité

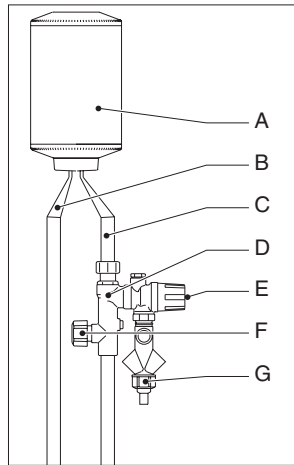


Fig. 2 Fonctionnement

- A Chauffe-eau
- B Conduit d'eau chaude
- C Conduit d'eau froide
- D Groupe de sécurité
- E Valve de décharge
- F Robinet d'arrêt
- G Entonnoir

2.3 Labels de qualité

L'un ou plusieurs des labels de qualité suivants figure sur la plaque signalétique:

- CE
- KEMA
- CEBEC
- VDE
- NF

2.4 Fonctionnement

L'eau froide provenant du réseau parvient dans le chauffe-eau par l'intermédiaire de la groupe de sécurité. Un thermostat et une source de chauffage font en sorte que l'eau soit chauffée à la température adéquate. Dans le cas présent, la source de chauffage est constituée par un échangeur de chaleur incorporé, une chaudière individuelle pour le réchauffage indirect est un régulateur de chauffe-eau*. Etant donné que l'eau se dilate pendant la chauffe, la pression augmente dans le chauffe-eau. La valve de décharge de la groupe de sécurité permet de limiter cette surpression.

* Incorporé dans la chaudière ou, par exemple, une Cenvax BC 130 pour les chaudières non munies d'un régulateur incorporé.

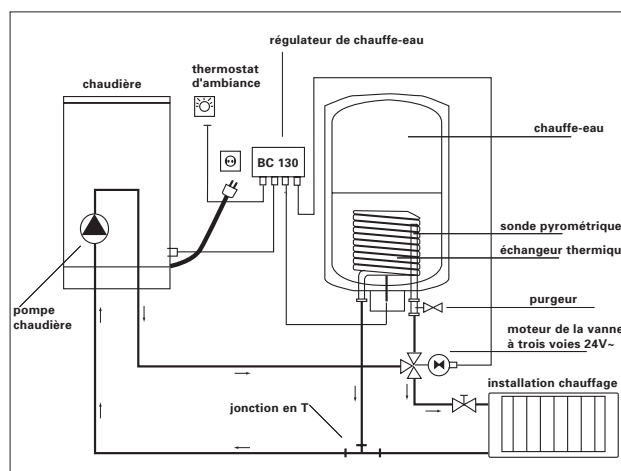


Fig. 2.1 Installation avec Multicontrol Cenvax

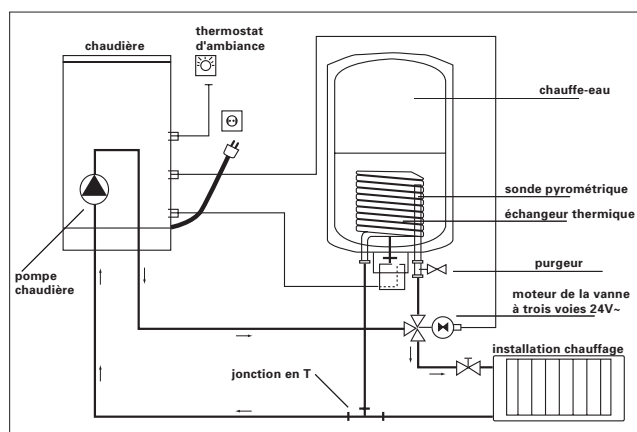


Fig. 2.2 Installation avec régulateur de chauffe-eau incorporé

3 Commande et utilisation

Le chauffe-eau est disponible en plusieurs exécutions. Les types CV 50 Super, CV 80 Super, CV 100 Super, CV 120 Super et le CV 150 Super sont livrables dans 30 kW pour chaudière 0 - 30 kW. Les types CV 120 Super et CV 150 Super sont aussi livrables dans 40 kW pour chaudière 30 - 40 kW.

3.1 Commande

Le chauffe-eau est pourvu d'un thermostat réglable qui se trouve dans le couvercle du chauffe-eau. Le réglage de la température s'effectue en continu de 36 à 74 °C (seulement par l'installateur). **Voir aussi "Legionella" page 8.**

3.2 Mise en service/mise hors service

Consultez la notice d'installation du chaudière ou du Cenvax.

3.3 Contrôle du fonctionnement

L'appareil chauffe l'eau lorsque de l'eau d'expansion s'égoutte hors de la valve de décharge. Consultez aussi la notice d'installation du chaudière ou du Cenvax.

3.4 Travaux sur le réseau de distribution d'eau

En cas de coupure de la pression d'eau, en raison de travaux sur le réseau de distribution d'eau par exemple, agissez de la façon suivante:

- Fermez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité (fig. 2).

Dès que la pression d'eau est revenue:

- Ouvrez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité.
- Ouvrez un robinet d'eau froide situé près du robinet principal.
- Fermez ce robinet dès que l'eau est redevenue claire.

3.5 Economies d'eau et d'énergie

En utilisant l'eau chaude avec parcimonie, vous contribuerez à la protection de l'environnement et réduirez vos frais de consommation d'eau et d'énergie.

Par exemple, l'utilisation d'une pomme de douche économiseuse d'eau entraîne une économie annuelle moyenne de 7500 litres d'eau chaude par personne. L'utilisation de robinets économiseurs d'eau peut se traduire par une économie annuelle moyenne de 1000 litres par personne. Les robinets mélangeurs thermostatiques contribuent à la sécurité d'utilisation d'eau chaude, à une augmentation du confort et à une réduction de la consommation d'eau chaude.

4 Entretien



Faites détartrer votre chauffe-eau chaque année si vous habitez dans une région où la dureté de l'eau est élevée (plus de 12 °dH).

4.1 Nettoyage

La partie externe du chauffe-eau peut être nettoyée au moyen d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage non agressif.

4.2 Groupe de sécurité

Contrôlez régulièrement que la valve de décharge (fig. 2) évacue sans problèmes l'eau d'expansion hors du chauffe-eau. Activez régulièrement la valve de décharge afin d'éviter la formation de tartre.



L'eau d'expansion doit **toujours** pouvoir s'égoutter hors de la valve de décharge. Dans le cas contraire, la pression dans le chauffe-eau peut devenir excessive.

PROBLEME	CAUSE	REMEDE
Eau (trop) froide.	- Le thermostat est réglé trop bas.	• Réglez le bouton du thermostat.
	- Le conduit d'eau chaude est (trop) long et/ou n'est pas isolé.	• Isolez le conduit d'eau chaude.
Eau trop chaude.	- Le thermostat est réglé trop haut.	• Réglez le bouton du thermostat.
Trop peu d'eau.	- La pression d'eau est trop faible.	• Regardez si les robinets d'eau froide connaissent le même problème. • Prenez contact avec la société de distribution d'eau.
	- Le robinet d'arrêt n'est pas ouvert correctement.	• Ouvrez le robinet d'arrêt.
Fuites constantes de la valve de décharge.	- La pression du réseau de distribution d'eau est trop élevée.	• Placez un réducteur de pression en amont de la groupe de sécurité.
	- La valve de décharge ne ferme pas correctement.	• Activez plusieurs fois la valve de décharge.
Fuites du chauffe-eau.	- Les conduits d'eau ne sont pas raccordés correctement au chauffe-eau ou	• Fermez le robinet d'arrêt.
	- Fuite du joint d'étanchéité ou	• Ouvrez un robinet d'eau chaude afin de supprimer la pression dans le chauffe-eau.
	- Fuite de la cuve.	• Recueillez l'eau provenant de la fuite. • Contactez votre installateur.
Le chauffe-eau fait des bruits d'ébullition.	- Tartre dans le chauffe-eau.	• Contactez votre installateur.

Tableau 1: Tableau des pannes

5 Pannes

Les chauffe-eau Inventum sont fabriqués avec soin pour assurer une grande fiabilité. Si votre chauffe-eau venait quand même à tomber en panne, suivez les indications présentées dans le tableau des pannes (tableau 1).

CONTACTEZ VOTRE INSTALLATEUR SI VOUS NE RÉUSSISSEZ PAS À REMÉDIER À LA PANNE AU MOYEN DES INSTRUCTIONS FOURNIES!!

A cet effet, veuillez à disposer des informations suivantes:

- nom du produit
- numéro de type
- numéro de série



Ne procédez jamais vous-même à des réparations. Vous pourriez créer une situation dangereuse; par ailleurs, la garantie sera dans ce cas annulée.

6 Longévité

Tous les matériaux utilisés par Inventum bv sont exempts de substances qui pourraient polluer l'environnement lors de la mise au rebut et/ou de l'élimination de l'appareil.

MESURES DE PREVENTION CONTRE LA LEGIONELLOSE!



Dans le cadre de la prévention contre la légionellose, lorsque vous avez débranché le chauffe-eau pendant une longue période, par exemple lorsque vous partez en vacance, lorsque vous utilisez le chauffe-eau pour la première fois, faites le chauffer entièrement (= 60 °C).

Avant la première utilisation après un long arrêt, nous vous conseillons de rincer les canalisations pendant 1 minute et d'éviter à ce moment l'utilisation de la poire de la douche.

AVERTISSEMENT!



Lorsque le chauffe-eau fonctionne à une température élevée, il existe des risques de brûlures (plus particulièrement pour les enfants). Nous vous conseillons d'utiliser un robinet mélangeur thermostatique.

MANUEL D'INSTALLATION

7 Entreposage et transport

L'appareil doit toujours être entreposé dans l'emballage d'origine fourni par le fabricant. Il s'agit de respecter toutes les instructions mentionnées sur la partie extérieure de l'emballage. Le local où l'appareil est entreposé doit être sec et agencé de sorte à éviter tout endommagement de l'emballage. Lors du transport, l'emballage d'origine doit demeurer intact afin d'offrir une protection optimale de l'appareil. Mettez l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer dans le véhicule. Laissez l'appareil dans son emballage jusqu'à ce qu'il se trouve dans le local où il sera installé.



Ne placez jamais le chauffe-eau directement sur le sol. Laissez le chauffe-eau le plus longtemps possible sur la base dans l'emballage.

7.1 Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants:

- Chauffe-eau
- Etrier mural (se trouve dans le couvercle en polystyrène de l'emballage!)
- Sachet renfermant le matériel de fixation
- Manuel
- Purgeur

7.2 Emballage et environnement

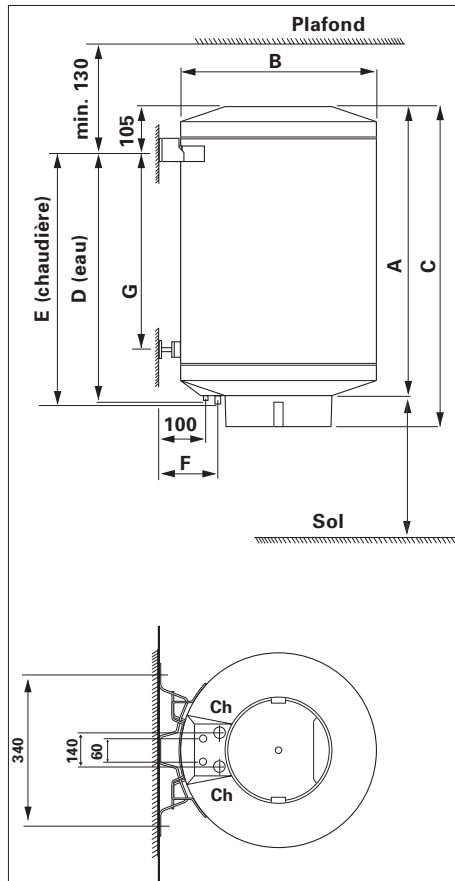
Afin de protéger l'environnement, il s'agit de respecter les points suivants:

- Apportez les éléments en carton et en polystyrène dans la déchetterie prévue à cet effet, en vue d'un recyclage.
- Les attaches et autres restes d'emballage sont considérés comme des déchets normaux.

8 Spécifications techniques

Pour les spécifications techniques du chauffe-eau, veuillez vous référer aux éléments suivants:

- plaque signalétique (fig. 1)
- croquis coté (fig. 3)
- graphique présentant les durées de chauffe (tableaux 2)



Capacité	50	80	100	120	150	L
A	650	788	931	1088	1278	mm
B	430	485	485	485	485	mm
C	720	858	1001	1158	1348	mm
D	555	705	850	1005	1195	mm
E	570	715	860	1015	1205	mm
F	130	160	160	160	160	mm
G	426	570	713	870	1060	mm
*	25	32	38	46	57	kg
**	75	112	108	166	207	kg

* Poids à vide

** Poids chauffe-eau rempli

Fig. 3 Croquis coté

Type	Capacité	Puissance	Temps de chauffe
	L	kW	jusque 65°C heures:min
CV 50 Super	50	29	0:07
CV 80 Super	80	29	0:10
CV 100 Super	100	29	0:13
CV 120 Super	120	29	0:16
CV 120 Super	120	40	0:12
CV 150 Super	150	29	0:19
CV 150 Super	150	40	0:15

Tableaux 2. Temps de chauffe

Raccordements

Eau froide: G 1/2" embout 15 mm

Eau chaude: G 1/2" embout 15 mm

Arrivée chaudière: Ø 22 ext. (pour 40 kW: Ø28 ext.)

Retour chaudière: Ø 22 ext. (pour 40 kW: Ø28 ext.)

Purgeur: embout Ø 22 x embout Ø 22
(pour 40 kW: embout Ø 28 x embout Ø 28)

Specifications

Pression de service côte eau: 8 bar

Pression de service côte chaudière: 8 bar

Regulation de température

Applicable pour: 250 V~, resp. 24 V~,
maxi. 16 A

Réglage usine: ± 60 °C

Réglable entre: ± 36 °C et 74 °C

Recouvrement: ± 4K

Résistance échangeur thermique:

à 1000 l/h: 0,2 bar

à 1500 l/h: 0,5 bar

9 Préparation à l'installation

9.1 Prescriptions locales en matière d'installation

Lors de l'installation du chauffe-eau, il s'agit de respecter les prescriptions locales en matière d'installation, édictées notamment par les compagnies d'électricité et de distribution d'eau.

9.2 Conditions relatives à l'installation

Déterminez l'emplacement sur le mur du chauffe-eau en fonction de son encombrement (fig. 3), de la chaudière et du poste de puisage d'eau chaude le plus utilisé. A cet égard, tenez compte des aspects suivants :

- Chauffe-eau, groupe de sécurité, conduits d'eau et d'évacuation doivent se trouver dans un local où le risque de gel est exclu.
- La paroi ou le sol doivent être plans et capables de supporter le poids du chauffe-eau rempli.
- L'espace au tour de l'appareil doit être suffisant pour permettre les travaux d'entretien et de réparation.



- Installation du chauffage: avec chaudière cobinée au régulateur de chauffe-eau Cenvax BC 130 (fig.2.1) ou avec chaudière et régulateur de chauffe-eau incorporé (fig.2.2).
- Raccordements courts au point de puisage le plus utilisé (= pertes thermique et d'eau minimales).
- Le câblage interne de la chaudière ne peut être modifié.
- Le moteur avec vanne à trois voies peut être monté dans tout les positions **sauf moteur dirigé vers le bas**.
- Pour le régulateur du chauffe-eau mentionné, le moteur avec vanne à trois voies sans excitation électrique est ouvert en position chaudière.

9.3 Conditions relatives aux raccordements

- Les conduits d'eau doivent être présents ou pouvoir être installés.
- Il ne faut jamais placer un obturateur entre la groupe de sécurité et le chauffe-eau.
- Un conduit d'évacuation résistant au gel doit être présent ou pouvoir être installé.
- Le conduit d'évacuation doit comprendre un entonnoir ouvert, placé directement à la suite de la valve de décharge.
- L'eau d'expansion sortant de la valve de décharge doit être évacuée par le conduit d'évacuation vers la baignoire, le lavabo ou l'évier, ou directement dans l'égout, en respectant une déclivité régulière.

9.4 Accessoires à utiliser

- Matériel de fixation à la paroi: trois boulons à cheville (M10) ou tirefonds (10 x 60 mm).
- Une groupe de sécurité* équipée d'une valve de décharge; la pression d'entrée doit être égale ou inférieure à la pression de service du chauffe-eau et dépasser la pression du réseau de distribution d'eau d'au moins 100 kPa (1 bar).
- Un réducteur de pression* si la pression du réseau de distribution d'eau est supérieure à la pression de fermeture de la valve de décharge.
- Un siphon si le conduit d'évacuation est relié directement à l'égout.
- Un support de chauffe-eau*, Inventum type CDS, en cas de placement sur le sol.
- Matériel d'isolation de tuyaux pour isoler le conduit d'eau chaude.
- Purgeur **, Inventum type CDO, (embout Ø 22 x embout Ø 22 pour 30 kW échangeur ou embout Ø 28 x embout Ø 28 pour 40 kW).
- Moteur électrique* 24 V avec vanne à trois voies et ressort de rappel 3/4", Inventum type CDE.
- Régulateur de chauffe-eau*, Inventum type CDC (Cenvax BC 130 avec sonde pyrométrique). Pour les chaudières non munies d'un régulateur incorporé avec connexions électrique pour la vanne électrique a trois voies et thermostat.

- Thermostat, Inventum type CDT (incorporé).

* *A commander chez Inventum bv*

** *Fourni en même temps*

10 Installation

10.1 Montage du chauffe-eau

- Fixez l'étrier de suspension au moyen de trois boulons, à la place déterminée au préalable.
- Faites pivoter les disques de réglage en matériau synthétique de telle façon que l'étrier mural se règle horizontalement et verticalement.
- Vissez les vis de réglage dans l'étrier de support.
- Accrochez en suite le chauffe-eau à l'étrier mural.
- Réglez verticalement le chauffe-eau à l'aide des vis de réglage.

10.2 Raccordements du conduit d'eau (fig.2)



Lors du montage des colliers de serrage et des écrous de raccord, utilisez toujours 2 clés à fourche afin d'éviter le fléchissement et la torsion des conduits et des accessoires.

- Les conduits raccordés au chauffe-eau doivent être bien rincés au préalable (cela s'applique tout particulièrement aux maisons neuves).
- Fermez le robinet principal du conduit d'eau.
- Montez la groupe de sécurité sur le raccordement d'eau froide du chauffe-eau.
- Fermez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité.
- Montez un réducteur de pression en amont du groupe de sécurité si la pression du conduit d'eau est supérieure à la pression de fermeture du groupe de sécurité.
- Reliez le conduit d'eau froide à la groupe de sécurité ou au réducteur de pression; reliez le conduit d'eau chaude au raccordement prévu à cet effet sous le chauffe-eau. Utilisez à cet effet les colliers de serrage et écrous de raccord qui sont fournis avec l'appareil.

10.3 Raccordement du conduit d'évacuation

- Installez un entonnoir ouvert dans le conduit d'évacuation, directement à la suite de la valve de décharge.
- Installez un siphon sur le conduit d'évacuation si ce dernier est relié directement à l'égout.

10.4 Installation du chauffe-eau à une chaudière (fig.2.1 ou fig. 2.2);

- Déterminez tout d'abord l'emplacement de la vanne à trois voies et de la jonction en T. Tenez compte des conduites existantes. Si vous devez intégrer un chauffe-eau à un



chauffage préexistant, le plus simple serait de monter la vanne à trois voies et la jonction en T à l'emplacement d'un gousset ou d'un coude, le plus près possible de la chaudière, sur la conduite d'adduction et/ou d'évacuation.

- Procédez au montage de la vanne à trois voies.
- Le **raccord ouvert assisté** de la vanne à trois voies doit être branché sur l'échangeur thermique du chauffe-eau ($\varnothing 22$)*, en intercalant éventuellement le purgeur (embout $\varnothing 22$ x embout $\varnothing 22$)**.
- Faites glisser le purgeur avec le tube étroit dans le raccord de droite de l'échangeur thermique en le poussant vers le haut, jusqu'à ce qu'il touche l'embout mécanique.
- Reliez l'autre raccord de l'échangeur thermique ($\varnothing 22$)* du chauffe-eau aux conduites de chauffage allant vers/venant de la chaudière en utilisant la jonction en T.
- Placez la vanne à trois voies avec la manette en position verrouillée (ouverte vers les deux circuits).
- Remplissez l'installation de chauffage jusqu'à obtention de la pression souhaitée.

* pour 40 kW: $\varnothing 28$ mm

** pour 40 kW: embout $\varnothing 28$ x embout $\varnothing 28$

10.5 Remplissage du chauffe-eau

- Ouvrez le robinet d'eau chaude.
- Ouvrez le robinet d'arrêt du groupe de sécurité.
- Ouvrez le robinet principal du conduit d'eau.
- Laissez le chauffe-eau bien circuler.
- Retirez le couvercle et assurez-vous que l'installation ne présente pas fuite.
- Isolez le conduit d'eau chaude.

10.6 Branchements électriques

Voir aussi fig. 2, 2.1 ou 2.2 selon ce cas. Consultez aussi la notice d'installation du chaudière ou du Cenvax. Le thermostat est déjà incorporé dans les chaudières équipées d'un régulateur de chauffe-eau.

11 Mise en service/mise hors service

11.1 Généralités

- Pour avoir un bon transfert thermique, réglez le thermostat de la chaudière sur 90 °C ou au moins sur une température qui dépasse de 20K celle du thermostat du chauffe-eau (réglage standard 60 °C)
- Branchez la chaudière à la prise murale (régulateur de chauffe-eau incorporé) ou au régulateur du chauffe-eau ou à la prise intermédiaire.
- Vérifiez la mise en marche de la chaudière et le réchauffage du chauffe-eau (allumez au besoin).

- Recommencez la purge d'air au besoin!
- Vérifiez l'évacuation du volume d'eau excédentaire (écoulement goutte-à-goutte).
- Contrôlez la température de l'eau de la chaudière pendant le premier réchauffage du chauffe-eau.
- Les réglages du thermostat de la chaudière et du thermostat du chauffe-eau sont correct si le thermostat du chauffe-eau interrompt la préchauffe avant ou pendant la première marche à vide de la pompe.
- Le postchauffage du chauffe-eau continue pendant une période considérable de la marche à vide en fonction de la masse (chaleur spécifique) de la chaudière et de son contenu.

11.2 Mise en service

- Contrôlez que le chauffe-eau soit entièrement rempli d'eau et qu'il n'y ait aucune fuite.



Suite à l'installation et au remplissage d'eau, le chauffe-eau doit être mis en service dans les trois mois pour en garantir le bon fonctionnement.

11.3 Contrôle du fonctionnement

Une fois l'appareil mis en service, vérifiez les points suivants:

- L'égouttage de l'eau d'expansion sortant de la valve de décharge. Cela est nécessaire afin d'éviter la formation d'une pression trop élevée dans le chauffe-eau pendant la chauffe;
- L'appareil ne doit présenter aucune fuite, cela également 30 minutes après la mise en service.

11.4 Mise hors service

- Consultez la notice d'installation du chaudière ou du Cenvax. Le robinet principal du conduit d'eau peut demeurer ouvert.

11.5 Vidange du chauffe-eau

- Débranchez le chauffe-eau. Consultez la notice d'installation du chaudière ou du Cenvax.
- Purgez quelques litres d'eau du robinet d'eau chaude.
- Fermez le robinet principal du conduit d'eau.
- Fermez le robinet d'arrêt de la groupe de sécurité.
- Ouvrez un robinet d'eau chaude; fermez-le dès qu'il ne fournit plus d'eau chaude.
- Prenez les mesures nécessaires pour recueillir l'eau provenant d'éventuelles fuites.
- Dévissez la groupe de sécurité du chauffe-eau.
- Branchez un tuyau de vidange sur le raccordement d'eau froide du chauffe-eau; placez l'extrémité du tuyau du vidange à un endroit où l'eau peut être évacuée correctement.
- Ouvrez un robinet d'eau chaude ou dévissez l'écrou de serrage du raccordement d'eau chaude.



Inhaltsverzeichnis

BENUTZERANLEITUNG

1	Benutzung der Anleitung	de - 4
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	de - 4
1.2	Garantie	de - 4
1.3	Haftung	de - 5
2	Beschreibung	de - 5
2.1	Hauptbauteile	de - 5
2.2	Produktidentifikation	de - 5
2.3	Prüfzeichen	de - 5
2.4	Funktionsprinzip	de - 5
3	Bedienung und Gebrauch	de - 6
3.1	Bedienung	de - 6
3.2	In Betrieb nehmen/ außer Betrieb setzen	de - 6
3.3	Funktionsprüfung	de - 6
3.4	Arbeiten an der Wasserleitung	de - 6
3.5	Wasser- und Energieeinsparung	de - 6
4	Wartung	de - 7
4.1	Reinigen	de - 7
4.2	Sicherheitsgruppe	de - 7
5	Störungen	de - 7
	Störungstabelle	de - 8
6	Ende der Lebensdauer	de - 7

INSTALLATIONSANLEITUNG

7	Lagerung und Transport	de - 9
7.1	Inhalt der Verpackung	de - 9
7.2	Umweltfreundliche Entsorgung der Verpackung	de - 9
8	Technische Angaben	de - 9
9	Installationsvorbereitung	de - 9
9.1	Örtliche Installations- vorschriften	de - 9
9.2	Installationsbedingungen	de - 9
9.3	Anschlußbedingungen	de - 10
9.4	Zu benutzende Zubehörteile	de - 10
10	Installation	de - 11
10.1	Montage des Geräts	de - 11
10.2	Anschlüsse an die Wasserleitung	de - 11
10.3	Anschluß der Abflußleitung	de - 11
10.4	ZH - Anlage	de - 11
10.5	Gerät füllen	de - 11
10.6	Elektroanschluß	de - 11
11	In Betrieb nehmen/ außer Betrieb setzen	de - 12
11.1	Allgemein	de - 12
11.2	In Betrieb nehmen	de - 12
11.3	Funktionsprüfung	de - 12
11.4	Außer Betrieb setzen	de - 12
11.5	Speicher leeren	de - 12

1 Benutzung der Anleitung

Diese Anleitung ist als Leitfaden für den Benutzer und den Installateur gedacht. Mit dieser Anleitung kann der auf der Vorderseite genannte Warmwasserspeicher auf sichere Weise installiert, benutzt und gewartet werden. Bewahren Sie die Anleitung bei dem Warmwasserspeicher auf. Der erste Teil ist sowohl für den Benutzer als für den Installateur gedacht, während der zweite Teil ausschließlich für den Installateur bestimmt ist. Lesen Sie den für Sie bestimmten Teil der Anleitung sorgfältig durch. Der Benutzer wird darauf hingewiesen, daß er den Installateur bitten sollte, ihn über den sicheren Gebrauch des Warmwassergerätes zu informieren.

In der Anleitung werden die folgenden Piktogramme und Symbole benutzt:



Achtung!



Installateur

- Maßnahme

Diese Anleitung wurde von Inventum bv mit äußerster Sorgfalt verfaßt, allerdings können keine Rechte auf diese Anleitung gegründet werden. Im Zusammenhang mit der kontinuierlichen Produktinnovation behält Inventum bv sich jederzeit das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Warmwasserspeicher ist dazu geeignet, Brauchwasser unter Druck zu speichern und zu erwärmen. Der Warmwasserspeicher muß an ein Wasserleitungsnetz mit einem Wasserdruck von höchstens 700 kPa (7 bar) angeschlossen werden. Jede andere oder weitergehende Form des Gebrauchs entspricht nicht der Bestimmung. Installieren und benutzen Sie das Warmwassergerät nur, wenn es sich in technisch perfektem Zustand befindet.

1.2 Garantie

Diese Warmwasserspeicher ist mit großer Sorgfalt hergestellt worden, und wir geben eine Garantie auf alle Material- und/oder Herstellungsfehler.

Garantiegewährung

Die Verantwortlichkeit für die Ausführung der Garantie ruht in erster Linie auf dem Installateur/Lieferanten, bei dem der Warmwasserspeicher erworben wurde. Bitte nehmen Sie auch zuerst mit Ihrem Installateur/Lieferanten Kontakt auf.

Garantiezeitraum

- 5 Jahre* auf den Innenbehälter (ohne Zubehör),
 - 2 Jahre* auf die sonstigen Teile,
- *ab dem Datum des Ankaufs gerechnet.*

Garantiebedingungen

- Bei Inanspruchnahme der Garantie muss die Typen- und Seriennummer des Warmwassergeräts angegeben werden.
- Der Kaufzettel für den Warmwasserspeicher muss unter Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden können.
- Die Garantie gilt nur für Material- und Herstellungsfehler (dies obliegt der Beurteilung des Herstellers).
- Der Warmwasserspeicher darf ausschließlich gemäß der Installations- und Bedienungsanleitung installiert, benutzt und gewartet worden sein.
- An dem Warmwasserspeicher dürfen in konstruktiver Hinsicht keine Änderungen oder Anpassungen vorgenommen worden sein.
- Der Defekt darf keine Folge von Trockenkochen, zu hartem oder zu aggressivem Trinkwasser, aggressiven Flüssigkeiten und/oder Stoffen, Dämpfen oder Gasen sein und nicht auf Korrosion oder Kalkablagerungen innen oder außen zurückzuführen sein.
- Der Defekt darf keine Folge von eigener Schuld, Nachlässigkeit oder unsachgemäßer Benutzung sein.

Garantieausschluss

- Arbeitslohn
- Anfahrtskosten
- Versandkosten
- Verwaltungskosten
- Transportschaden
- Folgeschaden wie Brandschaden, Betriebsschaden, Wasserschaden und körperlicher Schaden.

Service

Bitte nehmen Sie immer erst mit Ihrem Installateur oder Lieferanten vor Ort Kontakt auf, wenn Sie Probleme mit dem Gerät und/oder der Bedienung des Warmwasserspeichers haben. Auch für die Nachbestellung von Ersatzteilen ist dies die richtige Adresse. Inventum verfügt über einen eigenen Wartungsdienst, an den sich der Installateur unter den vorstehend genannten Bedingungen wenden kann.

Bitte beachten

Der Defekt von einem oder mehreren Teilen des Warmwasserspeichers rechtfertigt in keinem Fall den Ersatz oder die Rücksendung des gesamten Warmwasserspeicher. Alle Inventum-Ersatzteile sind kurzfristig lieferbar.

1.3 Haftung

Inventum bv oder Ihr Installateur/Lieferant übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen gleich welcher Art, die verursacht wurden durch:

- die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung;
- Unvorsichtigkeit bei der Installation, beim Gebrauch, bei der Wartung und Reparatur dieses Geräts;
- nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch;
- die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden;
- Folgeschäden durch Leckage.

2 Beschreibung

Dieses Gerät wurde zur Speicherung und Erwärmung von Brauchwasser entworfen. In dem Warmwasserspeicher befindet sich ein isolierter Innenbehälter, der, je nach Ausführung, zwischen 50 und 150 Liter Wasser enthalten kann. Ein gesonderte ZH-Kessel erwärmt indirekt das Wasser. Über den Warm- und Kaltwasseranschluß kann der Warmwasserspeicher in ein Wasserleitungsnetz aufgenommen werden.

2.1 Hauptbauteile

Abb. 1 (Seite 2) zeigt die Hauptbauteile.

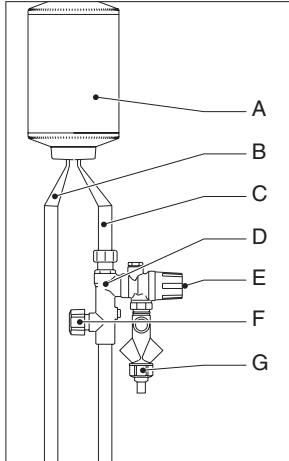


Abb. 2 Funktionsprinzip Zapfanlage

- A Warmwasserspeicher
- B Warmwasserleitung
- C Kaltwasserleitung
- D Sicherheitsgruppe
- E Überlaufventil
- F Absperrhahn
- G Trichter

2.2 Produktidentifikation

Das Typenschild enthält folgende Angaben:

- Produktbezeichnung
- Typennummer
- Seriennummer
- Inhalt [L]
- Prüfzeichen
- Betriebsdruck [kPa oder bar]
- Feuchtebeständigkeit

2.3 Prüfzeichen

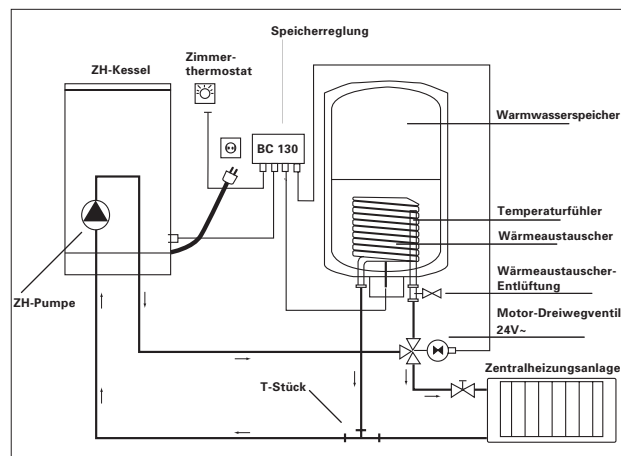
Auf dem Typenschild befinden sich eines oder mehrere der folgenden Prüfzeichen:

- CE
- KEMA
- CEBEC
- VDE
- NF

2.4 Funktionsprinzip

Über die Sicherheitsgruppe strömt kaltes Leitungswasser in das Gerät.

Ein Thermostat und eine Heizquelle sorgen dafür, daß das Wasser erwärmt wird, bis es die eingestellte Temperatur erreicht hat. In diesem Fall besteht die Heizquelle aus einem gesonderten ZH-Kessel der das Wasser indirekt erwärmt durch einen im Speicher eingebauten Wärmetauscher. Ein Speicherreglung* regelt ob das Wasser das Haus oder der Speicher erwärmt. Der Speicher hat dabei immer Vorrang. Wenn der Speicher völlig erwärmt ist, schaltet den Speicherreglung automatisch wieder nach "Haus".



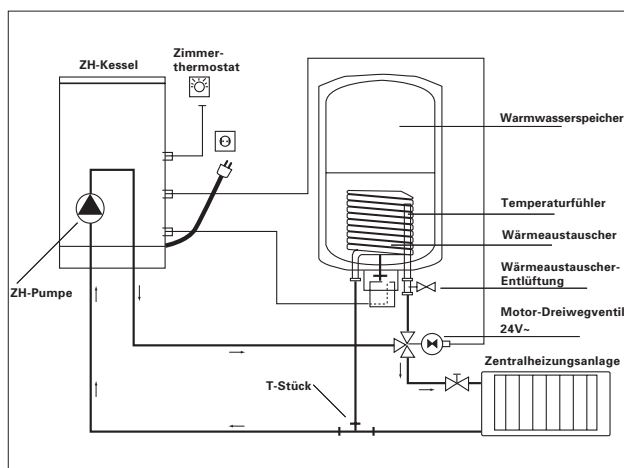


Abb. 2.2 Funktionsprinzip ZH-Anlage mit eingebauter Speicherreglung

Bei der Erwärmung dehnt sich das Wasser aus, wodurch der Druck im Gerät steigt. Dieser Überdruck wird durch das Überlaufventil der Sicherheitsgruppe begrenzt.

** Die meisten Leichtgewicht HR Kessel sind ausgestattet mit einer eingebauten Speicherreglung. Sonst muß ein montiert werden, Z.B. der Inventum Typ CDC (Cenvax BC 130).*

3 Bedienung und Gebrauch

Diese Warmwasserspeicher ist in verschiedenen Ausführungen lieferbar. Typen ZH 50 Super, ZH 80 Super und ZH 100 Super gibt es nur mit einem 30 kW Wärmetauscher. Typen ZH 120 Super und ZH 150 Super gibts es mit einer 30 kW und mit einer 40 kW Wärmetauscher. ZH-Speicher mit 30 kW Wärmetauscher sind für ZH-Kessel bis 30 kW; ZH-Speicher mit 40 kW Wärmetauscher sind für ZH-Kessel von 30 bis 40 kW.

3.1 Bedienung

Die Temperatur ist, nur von einem Installateur!, stufenlos regelbar von 36 bis 74 °C. Diese Thermostat befindet sich im Verschlußdeckel des Geräts.

3.2 In Betrieb nehmen/außer Betrieb setzen

Siehe die ZH-kessel - oder die Cenvax-Installationsanleitung.

3.3 Funktionsprüfung

Das Gerät erwärmt das Wasser, wenn Expansionswasser aus dem Überlaufventil tropft. Siehe auch die ZH-kessel - oder die Cenvax-Installationsanleitung.

3.4 Arbeiten an der Wasserleitung

Wenn der Wasserdruck wegfällt, beispielsweise infolge von Arbeiten am Wasserleitungsnetz, führen Sie folgende Handlungen durch:

- Schließen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe (Abb. 2).

Sobald der Wasserdruck wieder vorhanden ist:

- Öffnen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Öffnen Sie einen Kaltwasserhahn in der Nähe des Haupthahns.
- Schließen Sie diesen Hahn, wenn das Wasser klar bleibt.

3.5 Wasser- und Energieeinsparung

Durch einen bedachtsamen Umgang mit (warmem) Wasser schonen Sie die Umwelt und können Sie Wasser- und Energiekosten einsparen. So führt z.B. ein Sparduschkopf zu einer durchschnittlichen Einsparung von 7500 Litern Warmwasser pro Person pro Jahr. Durch den Einsatz wassersparender Hähne ist eine jährliche Einsparung von durchschnittlich 1000 Litern pro Person möglich. Thermostatische Mischbatterien tragen zu einem sicheren Gebrauch von Warmwasser bei, erhöhen den Komfort und senken den Warmwasserverbrauch.

4 Wartung

Es empfiehlt sich, einen Wartungsvertrag mit einem anerkannten Installateur zu schließen, damit das Gerät in regelmäßigen Abständen kontrolliert wird. Auf diese Weise stellen Sie sicher, daß Ihr Gerät (betriebs-) sicher funktioniert. Wenn Sie das Gerät mieten oder leasen, wird die Wartung im allgemeinen durch den Vertrag geregelt. Für Informationen über spezifische Einstellungen, Wartungs- oder Reparatur arbeiten, die in dieser Benutzeranleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an einen staatlich anerkannten Installateur. Dieser ist immer gerne bereit, Ihnen zu helfen.



Lassen Sie Ihren Warmwasserspeicher jährlich entkalken, wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser wohnen (mehr als 12 °dH).

4.1 Reinigen

Die Außenseite des Geräts kann mit einem weichen Tuch und einem nicht aggressiven Haushaltsreiniger gereinigt werden.

4.2 Sicherheitsgruppe

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Expansionswasser ungehindert durch das Überlaufventil (Abb. 2) aus dem Gerät abgeleitet wird. Um Kalkablagerung im Überlaufventil zu verhindern, ist dieses in regelmäßigen Abständen zu bedienen.



Das Tropfen von Expansionswasser darf **keinesfalls** verhindert werden. Wenn das Tropfen unterbunden wird, kann sich im Gerät ein unzulässiger Druckaufbau entwickeln.

ACHTUNG !



Bei Speichern, die auf eine hohe Temperatur eingestellt sind, besteht Verbrühungsgefahr (insbesondere für Kinder). Wir empfehlen den Gebrauch einer Thermostat-Mischarmatur.

5 Störungen

Inventum Warmwasserspeicher werden mit großer Sorgfalt hergestellt, so daß eine hohe Zuverlässigkeit gewährleistet werden kann. Sollten unverhofft dennoch Störungen an dem Warmwasserspeicher auftreten, beachten Sie dann die Störungstabelle (Tabelle 1).

INFORMIEREN SIE IHREN INSTALLATEUR, WENN DIE STÖRUNG MIT DEN VORGESCHRIEBENEN HANDLUNGEN NICHT BEHOBEN WERDEN KANN!!

Sorgen Sie dafür, daß Sie dabei folgende Angaben zur Hand haben:

- Produktbezeichnung
- Typennummer
- Seriennummer



Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst. Dadurch entsteht möglicherweise eine unsichere Situation, außerdem entfällt die Garantie.

6 Ende der Lebensdauer

Alle von Inventum bv benutzten Materialien enthalten keinerlei Stoffe, die sich bei der Demontage und/oder Vernichtung umweltschädlich auswirken.

LEGIONELLEN-PRÄVENTION !



Nach längerer Abschaltung des Speichers, z.B. während des Urlaubs, müssen Sie den Speicher vor der Wiederinbetriebnahme als Vorsichtsmaßnahme gegen einen eventuellen Legionellenbefall vollständig (= 60 °C) aufheizen.

Vor dem ersten Gebrauch nach einer längeren Stillstandszeit ist es ratsam, die Leitungen eine Minute lang durchzuspülen und dabei möglichst nicht den Duschkopf zu verwenden.

STÖRUNG	ERKLÄRUNG	MASSNAHME
(Zu) kaltes Wasser	- Thermostat zu niedrig eingestellt	• Thermostatkopf anders einstellen.*
	- Warmwasserleitung (zu) lang und/oder nicht isoliert.	• Isolieren Sie den Warmwasserleitung
Zu heißes Wasser.	- Thermostat zu hoch eingestellt.	• Thermostatkopf anders einstellen.*
Zu wenig Wasser.	- Wasserdruck zu niedrig.	• Prüfen Sie, ob die Kaltwasserhähne dasselbe Problem haben. • Wenden Sie sich an das Wasserwerk.
	- Absperrhahn nicht gut geöffnet.	• Öffnen Sie den Absperrhahn.
Überlaufventil leckt ständig.	- Wasserleitungsdruck ist zu hoch.	• Montieren Sie vor der Sicherheitsgruppe ein Reduzierventil.
	- Überlaufventil schließt nicht gut.	• Das Überlaufventil mehrmals bedienen.
Das Gerät leckt.	- Wasserleitungen nicht gut an das Gerät angeschlossen <i>oder</i> - Dichtung undicht <i>oder</i> - Innenbehälter undicht	• Schließen Sie den Absperrhahn. • Öffnen Sie den Warmwasserhahn, um den Druck im Gerät zu senken. • Fangen Sie den Leckwasser auf. • Informieren Sie Ihren installateur.
Aus den Gerät sind Kochgeräusche hörbar.	- Kalkablagerung im Gerät.	• Informieren Sie Ihren installateur.

Tabelle1: Störungstabelle

* nur vom Installateur

INSTALLATIONSANLEITUNG

7 Lagerung und Transport

Das Gerät muß immer in der Originalverpackung des Herstellers gelagert werden. Alle auf der Außenseite dieser Verpackung genannten Anweisungen müssen eingehalten werden. Der Lagerraum muß trocken und so eingerichtet sein, daß Beschädigungen an der Verpackung vermieden werden. Zum Schutz des Gerätes muß beim Transport die Originalverpackung intakt bleiben. Stellen Sie den Karton so in das Transportfahrzeug, daß er sich nicht verschieben kann. Lassen Sie das Gerät so lange wie möglich in der Verpackung, bis Sie die Montagestelle erreicht haben.



Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf den Boden. Lassen Sie das Gerät so lange wie möglich in dem Fußstück der Verpackung stehen.

7.1 Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält die folgenden Teile:

- Warmwasserspeicher
- Wandbügel (im Polystyrol-Deckel der Verpackung)
- Beutel mit Befestigungsmaterial
- Anleitung
- Entlüftungsarmatur

7.2 Umweltfreundliche Entsorgung der Verpackung

Zur Schonung der Umwelt sollten Sie:

- die Karton- und Polystyrol-Teile getrennt bei einer lokalen Sammelstelle abgeben, um eine Wiederverwertung zu ermöglichen.
- die Bandagen und sonstigen Verpackungsreste mit dem normalen Abfall entsorgen.

8 Technische Angaben

Für die technischen Angaben dieses Warmwasserspeichers verweisen wir Sie auf:

- das Typenschild (Abb. 1)
- die Maßskizze (Abb. 4)
- die Tabelle mit Aufheizzeiten (Tabelle 2)

Typ	Inhalt		Erwärmungszeit bis 65°C Stunden:min
	L	kW	
CV 50 Super	50	29	0:07
CV 80 Super	80	29	0:10
CV 100 Super	100	29	0:13
CV 120 Super	120	29	0:16
CV 120 Super	120	40	0:12
CV 150 Super	150	29	0:19
CV 150 Super	150	40	0:15

Tabelle 2. Erwärmungszeiten



Anschlüsse

Kaltwasser:	G 1/2" 15 mm Klemme
Warmwasser:	G 1/2" 15 mm Klemme
ZH-Zulauf:	Ø 22 Außen (bei 40 kW: Ø 28 Außen)
ZH-Rücklauf:	Ø 22 Außen (bei 40 kW: Ø 28 Außen)
Entlüftungssatz:	Ø 22 x Ø 22 Klemme (bei 40 kW: Ø 28 x Ø 28 Klemme)

Spezifikationen

Betriebsüberdruck wasserseitig: 8 bar
Betriebsüberdruck ZH - seitig: 8 bar

Temperaturregler

Anwendbar für: 250 V~, bzw. 24 V~, max. 16 A
Werkseinstellung: ca. 60 °C
Einstellbar: von ca. 36 °C bis 74 °C
Schaltdifferenz: ca. 4K

Widerstand Wärmetauscher:

bei 1000 l/h: 0,2 bar
bei 1500 l/h: 0,5 bar

9 Installationsvorbereitung

9.1 Örtliche Installationsvorschriften

Bitte halten Sie bei der Installation des Warmwasserspeichers die Installationsvorschriften des örtlichen E-Werks, des Wasserwerks u.ä. ein.

9.2 Installationsbedingungen

Bestimmen Sie anhand der Speicherabmessungen (Abb. 3), des Heizkessels und der meistbenutzten Entnahmestelle wo das Gerät angebracht werden soll. Dabei sind die folgenden Punkte zu berücksichtigen:

- Gerät, Sicherheitsgruppe, Wasser- und Abflußleitungen befinden sich in einem frostfreien Raum;
- Die Wand oder der Boden ist flach und kann das Gewicht des gefüllten Speichers tragen
- Rund um das Gerät ist ausreichend Platz für Service- und Wartungsarbeiten.
- ZH-Anlage gemäß Abb.2.1, ZH - Kessel in Kombination mit einer Cenvax BC 130 Speicherreglung oder Abb. 2.1, ZH - Kessel mit eingebauter Speicherreglung.
- Kurze Verbindungsleitungen mit der meistbenutzten Warmwasserentnahmestelle (= minimale Abkühl- und Wasserverluste).
- Die interne Verdrahtung des ZH - Kessels darf nicht geändert werden.
- Das Motor-Dreiwegventil kann in jeder beliebigen Stellung, **außer mit dem Motor nach unten**, montiert werden.

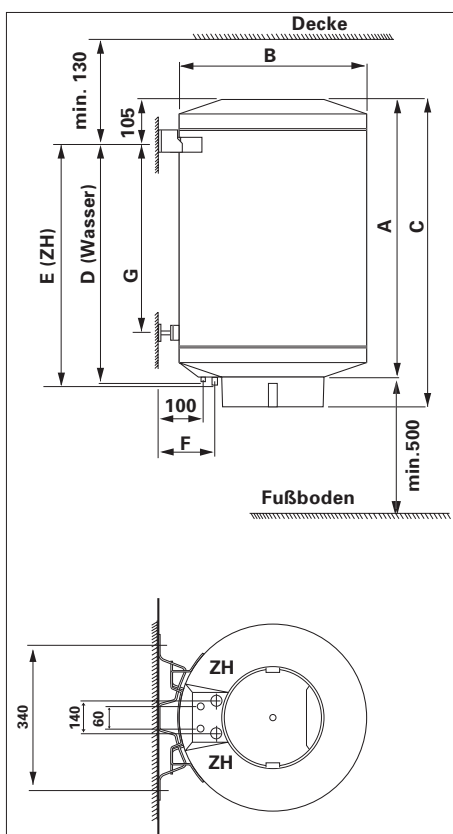


Abb. 3 Maßskizze

Inhalt	50	80	100	120	150	L
A	650	788	931	1088	1278	mm
B	430	485	485	485	485	mm
C	720	858	1001	1158	1348	mm
D	555	705	850	1005	1195	mm
E	570	715	860	1015	1205	mm
F	130	160	160	160	160	mm
G	426	570	713	870	1060	mm
*	25	32	38	46	57	kg
**	75	112	108	166	207	kg

* Gewicht leer

** Gewicht voll

- Bei der genannten Speicherreglung ist das Motor-Dreiwegventil **ohne** elektrische Erregung in der ZH-Stellung geöffnet.

9.3 Anschlußbedingungen

- Wasserleitungen sind vorhanden, oder können angelegt werden.
- Zwischen der Sicherheitsgruppe und dem Gerät wird niemals ein Absperrhahn angebracht.
- Eine frostfreie Abflußleitung ist vorhanden oder kann angelegt werden.
- Direkt hinter dem Überlaufventil kommt ein offener Trichter in die Abflußleitung.
- Das Expansionswasser aus dem Entlastungsventil wird unter gleichmäßigem Gefälle zu einer Badewanne, einem Waschbecken oder in die Kanalisation abgeleitet.

9.4 Zu benutzende Zubehörteile

- Für die Wand geeignete Befestigungsmaterialien: drei Keilbolzen (M10) oder Schlüsselschrauben (10 x 60 mm).
- Eine Sicherheitsgruppe* mit einem Überlaufventil, wobei der Öffnungsdruck dem Betriebsdruck des Geräts entspricht oder niedriger und mindestens 100 kPa (1 bar) höher ist als der Wasserleitungsdruck.
- Ein Drosselventil*, wenn der Wasserleitungsdruck höher ist als der Schließdruck des Überlaufventils.
- Ein Siphon, wenn die Abflußleitung direkt an die Kanalisation angeschlossen wird.
- Ein Gerätesockel*, Inventum Typ CDS, wenn das Gerät auf den Boden gestellt wird.
- Rohrisolationsmaterial zur Isolation der Warmwasserleitung.
- Entlüftungsarmatur**, Inventum Typ CDO, (Klemme Ø 22 x Klemme Ø 22 bei 30 kW Wärmetauscher oder Klemme Ø 28 x Klemme Ø 28 bei 40 kW Wärmetauscher)
- Dreiwegventil*, Inventum Typ CDE, 24 V Motor mit Federrücksprung, 3/4" Anschluß.
- Speicherreglung*, Inventum Typ CDC, Cenvax BC 130 mit Fühler. Für Zentralheizungskessel (ZH-Kessel), die nicht mit einer eingebauten Warmwasserreglung mit Elektroanschlüssen für ein Motor-Dreiwegventil und einen Temperaturregler versehen sind.

* Zu bestellen bei Inventum bv

** Mitgeliefert



10 Installation

10.1 Montage des Geräts

- Befestigen Sie den Aufhängebügel mit drei Bolzen an der zuvor festgelegten Stelle.
- Durch Drehen der Kunststoffscheiben kann der Wandbügel horizontal und vertikal verstellt werden.
- Drehen Sie die Stellschrauben in den Stützbügel.
- Hängen Sie das Gerät an den Wandbügel.
- Richten Sie das Gerät mit Hilfe der Stellschrauben vertikal ein.

10.2 Anschlüsse an die Wasserleitung (Fig.2)



Benutzen Sie bei der Montage von Überwurfmutter und Klemmkupplungen immer 2 Gabelschlüssel, um zu verhindern, daß Leitungen und Armaturen verbogen oder verdreht werden.

- Vor dem Anschluß sind alle Leitungen, die an das Gerät angeschlossen werden, gut durchzuspülen (vor allem wichtig bei Neubauten).
- Schließen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.
- Montieren Sie die Sicherheitsgruppe am Kaltwasseranschluß des Geräts.
- Schließen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Montieren Sie ein Drosselventil strom aufwärts zur Sicherheitsgruppe wenn der Wasserleitungsdruck höher als der Schließdruck der Sicherheitsgruppe ist.
- Verbinden Sie die Kaltwasserleitung mit der Sicherheitsgruppe oder dem Drosselventil und die Warmwasserleitung mit dem Warmwasseranschluß unten am Gerät.
Benutzen Sie zu diesem Zweck die mitgelieferten Klemmringe mit Überwurfmutter.

10.3 Anschluß der Abflußleitung

- Montieren Sie direkt hinter dem Überlaufventil einen offenen Trichter in der Abflußleitung.
- Montieren Sie ein Siphon an der Abflußleitung, wenn diese direkt an die Kanalisation angeschlossen wird.

10.4 ZH - Anlage (Siehe auch Abb.2.1 oder 2.2)

- Bestimmen Sie zunächst, wo das Dreiwegventil und das T-Stück angebracht werden sollen und berücksichtigen Sie dabei bestehende Leitungen. Bei der Installation eines ZH-Speichers bei einem bereits anwesenden ZH - Kessel ist es am einfachsten, das Dreiwegventil und das T-Stück an ein Knie der Zu- und/oder Rückleitung, das sich möglichst nah am ZH-Kessel befindet, zu montieren.
- Das Dreiwegventil einsetzen.
- Der **erregt geöffnete** Anschluß des Dreiwegventils ist mit einem Wärmeaustauscheranschluß des Speichers (Ø 22 mm)* zu verbinden, wobei eventuell ein Entlüftungssatz (Klemme 22 Ø x Klemme 22 Ø)** eingefügt werden kann.
- Schieben Sie den Entlüftungssatz mit dem dünnen Rohr nach oben bis zum Anschlag der Klemmverbindung in den rechten Wärmeaustauscheranschluß.
- Den anderen Wärmeaustauscheranschluß (Ø 22 mm)* des Speichers mittels eines T-Stücks mit der ZH-Leitung zum Kessel verbinden.
- Das Dreiwegventil mit dem Bedienungshebel in die verriegelte Stellung bringen (nach beiden Kreise geöffnet).
- Die ZH-Anlage auf den gewünschten Druck bringen.

10.5 Gerät füllen

- Öffnen Sie den Warmwasserhahn.
- Öffnen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Öffnen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.
- Lassen Sie den Warmwasserspeicher gut durchlaufen.
- Entfernen Sie die Abdeckung und kontrollieren Sie die Installation auf undichte Stellen.
- Isolieren Sie die Warmwasserleitung.

10.6 Elektroanschluß

Siehe auch Abb. 2, 2.1 und 2.2 (sofern zutreffend)

Siehe auch die ZH - Kessel oder die Cenvax Installationsanleitung (sofern zutreffend)



11 In Betrieb nehmen/ außer Betrieb setzen

11.1 Allgemein

- Den Thermostat des ZH-Kessels auf 90 °C oder mindestens 20 K höher als den Speicherthermostat einstellen (Standardeinstellung ist 60 °C), so daß ausreichend Wärme übertragen wird.
- Den ZH-Kessel-Kontaktstecker in die Wandsteckdose (eingebaute Speicherreglung), die Speicherreglung oder einem Zwischenstecker stecken.
- Prüfen Sie, ob der ZH-Kessel arbeitet und der Speicher erwärmt (eventuell anzünden).
- Nötigenfalls extra entlüften!
- Prüfen Sie, ob die Expansionswasserableitung funktioniert (Tropfen aus der Sicherheitsgruppe).
- Überprüfen Sie beim ersten Erwärmen die Kesselwassertemperatur.
- Wenn der Speicherthermostat die Erwärmung vor oder während des ersten Nachdrehens der Pumpenschaltung unterbricht, ist die Einstellung des ZH-Kesselthermostats und des Speicherthermostats korrekt.
- Je nach der Masse (spezifische Wärme) des ZH-Kessel und dessen Wasserinhalt wird der Speicher in der Nachdrehzeit nacherwärmt.

11.2 In Betrieb nehmen

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät ganz mit Wasser gefüllt und dicht ist.



Nachdem der Warmwasserspeicher installiert und mit Wasser gefüllt wurde, muß er innerhalb von drei Monaten in Betrieb genommen werden, um ein gutes Funktionieren gewährleisten zu können.

11.3 Funktionsprüfung

Nach der Inbetriebnahme des Geräts sind die folgenden Punkte zu überprüfen:

- Das Tropfen von Expansionswasser aus dem Überlaufventil oder dem drucklosen Mischhahn.
Dies ist notwendig, um zu hohen Druck im Gerät beim Aufwärmen zu verhindern;
- Die gesamte Anlage auf undichte Stellen überprüfen, auch 30 Minuten nach der Inbetriebnahme.

11.4 Außer Betrieb setzen

Siehe die ZH - Kessel - oder die Cenvax Installationsanleitung. Der Haupthahn der Wasserleitung kann geöffnet bleiben.

11.5 Speicher leeren

- Der Speicher ausschalten. Siehe auch die ZH - Kessel - oder die Cenvax Installationsanleitung.
- Lassen Sie aus einem Warmwasserhahn mehrere Liter Wasser laufen.
- Schließen Sie den Haupthahn der Wasserleitung.
- Schließen Sie den Absperrhahn der Sicherheitsgruppe.
- Öffnen Sie einen Warmwasserhahn und schließen Sie ihn wieder, wenn kein Warmwasser mehr ausströmt.
- Treffen Sie die nötigen Maßnahmen, um eventuelles Leckwasser aufzufangen.
- Schrauben Sie die Sicherheitsgruppe vom Speicher ab.
- Schließen Sie einen Entleerschlauch an den Kaltwasseranschluß des Geräts an und legen Sie das Schlauchende an eine Stelle, wo das Wasser gut abfließen kann.
- Öffnen Sie einen Warmwasserhahn oder lösen Sie die Überwurfmutter des Warmwasseranschlusses.



Geïnstalleerd door:
Installé par:
Installiert durch:

Inventum B.V.

Postbus 275, 3990 GB Houten
Kaagschip 25, 3991 CS Houten
Nederland/Pays-Bas/Niederlande
Tel.: +31 (0)30 274 84 84
Fax: +31 (0)30 274 84 85
E-mail: info@inventum.com

België/Belgique Tel.: 03 227 43 43 Fax: 03 227 43 44



www.inventum.com

10/2013